



ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

ଭୋଷ



ଜନକାନ୍ତି•ସଂସ୍କୃତି•ପ୍ରଗତି

ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ସୁନ୍ଦରଗଡ଼
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା
ଓରାଓଁ

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ସୁଶାନ୍ତ ଓରାମ୍

ଶ୍ରୀ ବିମ୍ବାଧର ଓରାମ୍



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ସୁନ୍ଦରଗଡ଼
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ଓରାଓଁ)

ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ସୁଶାନ୍ତ ଓରାମ୍
ଶ୍ରୀ ବିମ୍ବାଧର ଓରାମ୍

ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ସୁନ୍ଦରଗଡ଼,
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,
ଭୁବନେଶ୍ୱର

SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (ORAON)

Compilation : Sri Sushant Oram
Sri Bimbadhar Oram

Publisher : Special Development Council, Sundargarh,
Planning & Convergence Department,
Government of Odisha

First Edition : November, 2018

Printed at : The Odisha State Bureau of Textbook
Preparation and Production, Bhubaneswar

ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିଙ୍କ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଗୀକୃତ ।

ମୁଣ୍ଡା : ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗଡ଼ା (ଡ଼ିଡାୟୀ), ଗୁଡବ୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

ଦ୍ରାବିଡ଼ : ଗୋଣ୍ଡି, କୁଇ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ : ବାଧୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁର୍ମାଳୀ, ସାଉଁତି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଗ୍ନିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲ୍ଦି, ଭଡ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୂଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଘୋରାଂଚିତି), କୁଇ (କୁଇ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରିଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ୱନିମିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ବାଲିଶଙ୍କରା ଓ ଗୁରୁଣ୍ଡିଆ ଅଂଚଳର ପ୍ରଚଳିତ ଓରାଓଁ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ । ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟସ୍ତ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି । ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍ ଭାବେ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଞ୍ଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି । ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ । ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ । ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ଓରାଓଁ ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା । ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି । ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପରର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ ।

ଶ୍ରୀ ସନ୍ତୋଷ କୁମାର ଅମାତ୍
 ଅଧ୍ୟକ୍ଷ
 ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ
 ସୁନ୍ଦରଗଡ଼

ସୂଚିପତ୍ର

| | | |
|----|---------------------------------------|----|
| | ମୁଖବନ୍ଧ | |
| ୧ | ସର୍ବନାମ | ୧ |
| ୨ | କାରକ- ବିଭକ୍ତି | ୪ |
| ୩ | ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ | ୧୫ |
| ୪ | ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ | ୧୮ |
| ୫ | ଜମି କିସମ | ୧୯ |
| ୬ | ଶସ୍ୟର ନାମ | ୨୦ |
| ୭ | ଫୁଲ | ୨୧ |
| ୮ | ଗଛର ନାମ | ୨୨ |
| ୯ | ଘରର ବିବରଣୀ | ୨୩ |
| ୧୦ | ସରଞ୍ଜାମ | ୨୪ |
| ୧୧ | ବାର- ମାସ- ରତ୍ନ | ୨୫ |
| ୧୨ | ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା | ୨୬ |
| ୧୩ | କ୍ରିୟାର କାଳ | ୨୯ |
| ୧୪ | ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ | ୩୮ |
| | (କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ | ୩୮ |
| | (ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକ ସଂପର୍କ | ୪୭ |
| | (ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ | ୫୯ |
| | (ଘ) ଜୀବନ ଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ | ୭୦ |
| | (ଙ) ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ | ୭୪ |
| ୧୫ | ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ | ୮୭ |
| ୧୬ | ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ | ୮୯ |

PRONOUN

ସର୍ବନାମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------|-------------------------|---|
| I | ମୁଁ | ଏନ୍ |
| We | ଆମ୍ଭେମାନେ | ଏମ୍ |
| You | ତୁ | ନିଁନ୍ |
| You | ତୁମେ | ନିଁମ୍ / ନିନ୍ |
| You | ତୁମ୍ଭେମାନେ | ନିଁମ୍ / ନିମ୍ ହରମାର୍ |
| He | ସେ (ପୁ) | ଆସ୍ |
| She | ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ) | ଆଦ୍ |
| It/This | ଏହା | ଇଦ୍ |
| They | ସେମାନେ | ଆର୍ (ଉ) / ତାମ୍ (ଉ) |
| Thou | ତୁମ୍ଭେମାନେ | ନିଁମ୍ / ନିମ୍ ହରମାର୍ |
| Thee | ତୋତେ | ନିଁଜାଗେ |
| (To you) | ତୁମକୁ | ନିଁମାଗେ / ନିଜାଗେ |
| Me | ମୋତେ | ଏଜାଗେ |
| His | ତାହାର/ ତାଙ୍କର (ପୁ) | ଆସ୍ ଗାହି / ଆଦିହି/ ଆର୍ ଗାହି / ତାମ୍ ହାଏଁ |
| Her | ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ) | ତାଜାଗେ / ଆସ୍‌ଗାହି |
| Him | ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ | ଆସ୍‌ଗେ / ଆର୍‌ଗେ |
| Us | ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ | ଏମାଁଗେ / ଏମାଁନ୍ |
| Them | ସେମାନଙ୍କୁ | ତାମାଁଗେ / ତାମାଁନ୍ |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|-----------------------|--------------------------|
| My | ମୋର | ଏଙ୍ଗ୍‌ହାଏ |
| Your | ତୋର | ନିଙ୍ଗ୍‌ହାଏ |
| Your | ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର | ନିଙ୍ଗ୍‌ହାଏ / ନିମ୍‌ହାଏ |
| Our | ଆମର / ଆମମାନଙ୍କର | ଏମ୍‌ହାଏଁ / ଏମ୍‌ହାଏଁ |
| Their | ସେମାନଙ୍କର | ତାମ୍‌ହାଏଁ |
| Of thee | ଏମାନଙ୍କର | ଇବ୍‌ଲାଭ୍ ଗାହି |
| Myself | ମୁଁ ନିଜେ | ଏନିମ୍ |
| Yourself | ତୁମେ ନିଜେ | ନିନିମ୍ |
| Himself | ସେ ନିଜେ (ପୁ) | ଆସିମ୍ |
| Herself | ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ) | ଆଦିମ୍ |
| Ourselves | ଆମେମାନେ ନିଜେ | ଏମିମ୍ |
| Yourselves | ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ | ନିମିମ୍ |
| Themselves | ସେମାନେ ନିଜେ | ଆରିମ୍ |
| These | ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ | ଇବ୍‌ଲାଭ୍ / ଇବ୍‌ଲା ହୋରମି |
| Those | ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ | ଆବ୍‌ଲାଭ୍ / ଆବ୍‌ଲା ହୋରମିଦ |
| Who | କିଏ | ନେଁହାର |
| What | କ'ଣ | ଏନ୍‌ରା |
| Why | କାହିଁକି | ଏନ୍‌ହେରଗେ |
| Where | କେଉଁଠାରେ | ଏସାନ୍ / ଏକ୍‌ସାନ୍ |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|-------------------|-------------------------------|
| When? | କେତେବେଳେ / କେବେ ? | ଏକାବାରି / ଇକ୍ଲା ? |
| Which? | କେଉଁଟି ? | ଏକ୍ଦା ? |
| Whose? | କାହାର ? | ନେଁଖାଏ ? |
| Whom? | କାହାକୁ ? | ନେଁକାଗେ ? |
| How? | କିପରି / କେମିତି ? | ଏକାସେ/ଏଅଁଦା / ଏକାସେ ? |
| How many? | କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ? | ଏମ୍ଦା, ଏଠୁର ? |
| How much? | କେତେ ପରିମାଣ ? | ଏଅଁଦା ? |
| Here | ଏଇଠି / ଏଠାରେ | ଇସାନ୍ |
| This | ଏହା | ଇଦ୍ |
| Of these | ଏମାନଙ୍କର | ଇ ହୋରମିଦ୍ ଗାହି / ଇବ୍ଲାର୍ ଗାହି |
| Any one | କେହି | ନିକିମ୍ |
| Now | ଏବେ | ଆକୁନ୍ |
| There | ସେଠାରେ | ଆସାନ୍ / ଆତାରା |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଓ | |
|-------------|----------------------|----------|---------|-----------|----|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | ପ୍ରଥମା | 1st | ମୁଁ | ଆଁ |
| କର୍ମୀ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | 2nd | ମୋତେ | ଆଁ |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | 3rd | ମୋ ଦ୍ୱାରା | ଆଁ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | 4th | ମୋ ପାଇଁ | ଆଁ |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | 5th | ମୋ ଠାରୁ | ଆଁ |
| ସମ୍ପତ୍ତ | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | 6th | ମୋର | ଆଁ |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | 7th | ମୋ ଠାରେ | ଆଁ |

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

| କାରିକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଓ |
|--------------|----------------------|----------|--------------------|------------------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | ପ୍ରଥମା | ଆମେ ଦୁହେଁ | ୱେ |
| କର୍ମ | Adjective | ଦ୍ଵିତୀୟା | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କୁ | ଟୁ ୟୁ |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା | ଏମ୍ ଦ୍ଵାରା, ଦ୍ଵାରାରେ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କ ପାଇଁ | ଏମ୍ ଦ୍ଵାରା ଗେ |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କ ଠାରୁ | ଏମ୍ ଦ୍ଵାରା ଦୁରାମ ଚୁଡ଼େ |
| ସମ୍ପର୍କ | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କର | ଏମ୍ ଦ୍ଵାରା ଦୁରାମ ଗାହି |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | ଆମ ଦୁହେଁଙ୍କ ଠାରେ | ଏମ୍ ଦ୍ଵାରା ଦୁରାମ ଗୁସାର |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଉଦାହରଣ |
|-------------|----------------------|-----------------|---------|-----------------|
| କର୍ତ୍ତା | 1st | ଆମେମାନେ | We | ଏମା |
| କର୍ମ | 2nd | ଆମମାନଙ୍କୁ | To us | ଏମାଣେ |
| କରଣ | 3rd | ଆମମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା | By us | ଏମହାଏଁ ଲେକ୍ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | 4th | ଆମମାନଙ୍କ ପାଇଁ | For us | ଏମାଁଣେ |
| ଅପାଦାନ | 5th | ଆମମାନଙ୍କ ଠାରୁ | From us | ଏମହାଏଁ ଗୁଡ଼େ |
| ସମ୍ପତ୍ତି | 6th | ଆମମାନଙ୍କର | Of us | ଏମହାଏଁ |
| ଅଧିକାରଣ | 7th | ଆମମାନଙ୍କ ଠାରେ | With us | ଏମହାଏଁ ଗୁସ୍ତାନ୍ |

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

| କାରିକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଉଦାହରଣ |
|--------------|----------------------|---------------|----------|----------------------------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | 1st ପୁ / ତୁମେ | You | ନିମ୍ନ / ନିମ୍ନ |
| କର୍ମୀ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | To you | ନିଜାଗେ / ନିମାଗେ |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | By you | ନିଜାଏଲେକ୍ / ନିମହାଏ ଲେକ୍ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | For you | ନିଜାଗେ / ନିମାଗେ |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | From you | ନିଜାହାଏ ଗୁଣ୍ଡେନିମହାଏ ଗୁଣ୍ଡେ |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | Your | ନିଜାଏ / ନିମହାଏ |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | With you | ନିଜାଏ ଗୁଣ୍ଡାନ୍ / ନିମହାଏ ଗୁଣ୍ଡାନ୍ |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ | English | ଓଡ଼ିଆ | | |
|-------------|----------------------------|---------|-----------------------|----------|---------------------------|
| କର୍ତ୍ତା | ପ୍ରଥମା | 1st | ତୁମ୍ଭେ ତୁମ୍ଭେ | You | ନିମ୍ନ ତୁମ୍ଭର |
| କର୍ମ | ଦ୍ଵିତୀୟା | 2nd | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କୁ | To you | ନିମ୍ନାନ୍ ତୁମ୍ଭରିନ୍ |
| କରଣ | ତୃତୀୟା | 3rd | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କ ଦ୍ଵାରା | By you | ନିମ୍ନଦ୍ଵାରା ତୁମ୍ଭରଲୋକ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | ଚତୁର୍ଥୀ | 4th | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କ ପାଇଁ | For you | ନିମ୍ନଦ୍ଵାରା ତୁମ୍ଭର କାରିନ୍ |
| ଅପାଦାନ | ପଞ୍ଚମୀ | 5th | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କ ଠାରୁ | From you | ନିମ୍ନଦ୍ଵାରା ତୁମ୍ଭର ଗୁଣେ |
| ସମ୍ପତ୍ତି | ଷଷ୍ଠୀ | 6th | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କର | Yours' | ନିମ୍ନଦ୍ଵାରା ତୁମ୍ଭରଗୋଟି |
| ଅଧିକାରଣ | ସପ୍ତମୀ | 7th | ତୁମ୍ଭ ତୁମ୍ଭଙ୍କ ଠାରେ | With you | ନିମ୍ନଦ୍ଵାରା ତୁମ୍ଭର ଗୁଣାନ୍ |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ | English | ଉଦାହରଣ |
|-------------|----------------------------|----------|------------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | You | ତୁମେମାନେ |
| କର୍ମ | Adjective | To you | ତୁମମାନଙ୍କୁ |
| କରଣ | Instrumental | By you | ତୁମମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | For you | ତୁମମାନଙ୍କ ପାଇଁ |
| ଅପାଦାନ | Ablative | From you | ତୁମମାନଙ୍କ ଠାରୁ |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | Yours' | ତୁମମାନଙ୍କର |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | With you | ତୁମମାନଙ୍କ ଠାରେ |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଡ଼ି |
|-------------|----------------------|----------|----------------|----------------------------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | 1st ପେ | He / She | ଆସ୍ (ପୁ) ଆର୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| କର୍ମୀ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | To him / her | ଆସିନ୍(ପୁ) ଆସିନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | By him / her | ଆସିଲେକେ(ପୁ)ଆସିଲେକେ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | For him / her | ଆସରେ(ପୁ)ଆସିଗେ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| ଅପଘାତ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | From him / her | ଆସିଗୁଣ୍ଡେ(ପୁ)ଆସିଗୁଣ୍ଡେ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | His / her | ଆସି ଗଛି(ପୁ)ଆସି ଗଛି(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| ଅଧିକରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | With him / her | ଆସି ଗୁସାନ୍(ପୁ)ଆସି ଗୁସାନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ) |

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

| କାରିକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଡ଼ି |
|--------------|----------------------------|-----------|---------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | They | ଆ ଦୁୟର |
| କର୍ମ | Adjective | To them | ଆ ଦୁୟରରେ |
| କରଣ | Instrumental | By them | ଆ ଦୁୟର ଲେକେ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | For them | ଆ ଦୁୟରରେ |
| ଅପସାଦନ | Ablative | From them | ଆ ଦୁୟର ରୁଷ୍ଟେ |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | Theirs | ଆ ଦୁୟର ଗାହି |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | With them | ଆ ଦୁୟର ସୁସାନ୍ |

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

| କାରକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଓ | | |
|-------------|----------------------|----------|---------|-----------------|-----------|------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | ପ୍ରଥମା | 1st | ସେମାନେ | They | ଆଉ |
| କର୍ମୀ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | 2nd | ସେମାନଙ୍କୁ | To them | ଆଉଗେ |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | 3rd | ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା | By them | ଆଉ ଲେକ୍ତେ |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | 4th | ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ | For them | ଆଉଗେ |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | 5th | ସେମାନଙ୍କ ଠାରୁ | From them | ଆଉଗୁଣ୍ଡେ |
| ସମ୍ପନ୍ନ | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | 6th | ସେମାନଙ୍କର | Theirs | ଆଉ ଗାହି |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | 7th | ସେମାନଙ୍କ ଠାରେ | With them | ଆଉ ଚୁସ୍ତାନ |

କିଏ

WH WORDS

ଏକବଚନ (Singular)

| କାରିକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଡ଼ି | | |
|--------------|----------------------|----------|---------|---------------|------------|-----------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | ପ୍ରଥମା | 1st | କିଏ ? | Who? | କେ ? |
| କର୍ମ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | 2nd | କାହାକୁ ? | To whom? | କେଁକାଗେ ? |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | 3rd | କାହା ଦ୍ୱାରା ? | By whom? | କେଁଖାଏକେଲେ ? |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | 4th | କାହା ପାଇଁ ? | For whom? | କେଁକାଗେ ? |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | 5th | କାହା ଠାରୁ ? | From whom? | କେଁଖାଏ ଶୁଣେ ? |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | 6th | କାହାର ? | Whose? | କେଁଖାଏ ? |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | 7th | କାହା ଠାରେ ? | With whom? | କେଁଖାଏ ଶୁଣାନ୍ ? |

ବହୁବଚନ (Plural)

| କାରିକ (Case) | ବିଭକ୍ତି (Inflection) | ଓଡ଼ିଆ | English | ଓରାଡ଼ି | | |
|--------------|----------------------|----------|---------|---------------------|-------------|-----------------|
| କର୍ତ୍ତା | Nominative | ପ୍ରଥମା | 1st | କେଉଁମାନେ ? | Who ? | ନେଁ ହାର ? |
| କର୍ମ | Adjective | ଦ୍ୱିତୀୟା | 2nd | କେଉଁମାନଙ୍କୁ ? | To whom ? | ନେଁକାଗେ ? |
| କରଣ | Instrumental | ତୃତୀୟା | 3rd | କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ? | By whom ? | ନେଁଖାଏ ଲେକେ ? |
| ସଂପ୍ରଦାନ | Dative | ଚତୁର୍ଥୀ | 4th | କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ? | For whom ? | ନେଁକାଗେ ? |
| ଅପାଦାନ | Ablative | ପଞ୍ଚମୀ | 5th | କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ? | From whom ? | ନେଁଖାଏ ବୁଝେ ? |
| ସମ୍ପତ୍ତି | Possessive | ଷଷ୍ଠୀ | 6th | କେଉଁ ମାନଙ୍କର ? | Whose ? | ନେଁଖାଏ ? |
| ଅଧିକାରଣ | Locative | ସପ୍ତମୀ | 7th | କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ? | With whom ? | ନେଁଖାଏ ବୁଝାନ୍ ? |

PARTS OF THE BODY

ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|---------------|---------------------------|
| Head and Trunk | ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଠି | କୁକୁ ଔର ରୁତ୍ତରା (ଡ଼ିକ୍କା) |
| Face | ମୁହଁ | ମୁହଁ |
| Mouth | ପାଟି | ବାଇ |
| Eye | ଆଖି | ଖାନେ |
| Eye Lid | ଆଖିପତା | ଖାନେ ପିପ୍ପି |
| Tooth | ଦାନ୍ତ | ପାଲେ |
| Tongue | ଜିଭ | ତାଡ଼ଖା |
| Forehead | କପାଳ | କାପଲେ |
| Skull | ଖପୁରୀ | ଖାପରୀ / ଖୁପରୀ |
| Brain | ମସ୍ତିଷ୍କ | ମାସ୍ତିଷ୍କ |
| Cheek | ଗାଲ | ଗାଲେ |
| Hair | ବାଳ | ରୁଚି |
| Ear | କାନ | ଖେବ୍‌ଦା |
| Throat | ଗଳା | ଖେସେର୍ (ନାର୍‌ଟି) |
| Neck | ବେକ | ଖେସେର୍ |
| Ribs | ପଞ୍ଜରା | ପାଞ୍ଜରା |
| Chest | ଛାତି | ଛାତି |
| Lungs | ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍ | ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍ |
| Spleen | ପିତ୍ତା | ପିତି |
| Stomach | ପାକସ୍ଥଳୀ | ପାକସ୍ଥଳୀ |
| Belly | ପେଟ | କୁଲ୍ |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|--------------|-------------------------------|
| Abdomen | ତଳିପେଟ | କିଜତା କୁଲ୍ |
| Shoulder | କାନ୍ଧ | ଖେସେର୍ |
| Arm | ବାହୁ | ବାହି |
| Elbow | କହୁଣୀ | କୁହୁଣୀ |
| Hand | ହାତ | ହେଖ୍ଲା |
| Palm | ପାପୁଲି | ଖେଖା ପାପୁଲି |
| Finger | ଆଙ୍ଗୁଠି | ଆଙ୍ଗୁଲି |
| Left Hand | ବାମ ହାତ | ଡେବ୍/ଲେଙ୍ଗା ହେଖ୍ଲା |
| Right Hand | ଡାହାଣ ହାତ | ମାଣ୍ଡି /ଡିନା ହେଖ୍ଲା |
| Nose | ନାକ | ମୁଁହି |
| Lip | ଓଠ | ଉଠ୍ |
| Chin | ଥୋଡ଼ି | ଥୁମ୍ଡି |
| Tonsil | ଘଣ୍ଟିକା | ବାଇତା ଲଲ୍ଲୁଲି |
| Wrist | ମଣିବନ୍ଧ | ହେଖ୍ଲାନ୍ତା ଗାଣ୍ଡି |
| Nail | ନଖ | ଅରଖ୍ |
| Thumb | ବୃଦ୍ଧାଙ୍ଗୁଳି | ବୁଡ଼ା ଆଙ୍ଗୁଳି |
| Fore Finger | ତର୍ଜନି | ବୁଡ଼ା ଆଙ୍ଗୁଳିହ ହେଦେତା ଆଙ୍ଗୁଳି |
| Middle Finger | ମଧ୍ୟମା | ମାଝି ଆଙ୍ଗୁଳି |
| Ring Finger | ଅନାମିକା | ମୁଦି ଆଙ୍ଗୁଳି |
| Little Finger | କନିଷ୍ଠା | ଚିନି ଆଙ୍ଗୁଳି |
| Navel | ନାଭି | ନାଭି |
| Back | ପିଠି | ମେଁଦ୍ |
| Backbone | ମେରୁଦଣ୍ଡ | ମେରୁଖଜଲ |
| Waist | ଅଣ୍ଟା | କାଲମା |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|--------------|------------------------|
| Armpit | କାଖ | ଗୁଡୁ |
| Thigh | ଜଘ | ହସ୍‌ଗା |
| Anus | ମଳଦ୍ୱାର | ଏରେଖନା ଡାହରେ / ଡ଼ିକ୍ଳା |
| Skin | ଚମଡ଼ା | ଚାପ୍‌ଗା |
| Umbilical Cord | ନାଭିପୋଜା | ନାଭିପଜା |
| Knee | ଆଣ୍ଠୁ | ମୁଁକା |
| Leg | ଗୋଡ଼ | ଖେଡ଼େ |
| Ankle | ବଳାଗଣ୍ଠି | ଖେଡ଼େନ୍ଧା ଗାଣ୍ଠି |
| Foot | ପାଦ | ଦାବ୍‌ |
| Heel | ଗୋଇଠି | ଗୁଇଁଠି |
| Sole | ତଳିପାଦ | କିଇତା ଦାବ୍‌ |
| Toe | ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି | ଖେଡ଼େ ଆଙ୍ଗଳି |
| Breast | ସ୍ତନ | ଦୁଧ |
| Buttock | ପିଚା | ରୁଡ଼ରା |
| Pulse | ନାଡ଼ି | ନାରି |
| Kidney | ମୁତ୍ରକୋଷ | ଉମ୍‌ଲନା ଗୁସ୍ତା ବି |
| Heart | ହୃଦୟ | ଜୀଆ |
| Bone | ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି | ଖଚଲ୍ |
| Tear | ଲୁହ | ଖାଁଜାଲଖ |
| Body | ଶରୀର | ଦେହେଁ/କାୟା |
| Eye brow | ଭୁଲତା | ଖାନ୍ଦେ ପିପ୍‌ନି |
| Urethra | ମୁତ୍ରନଳୀ | ଉମ୍‌ଲନା ଡାହରେ |
| Nipple | ସ୍ତନାଗ୍ର | ଦୁଧ ଆଗ୍‌ଗି |

NATURAL NAMES

ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|------------|-------------------|-----------------------|
| Forest | ଜଙ୍ଗଲ | ଜାଙ୍ଗାଲ/ଚଳାଙ୍ଗ |
| Hill | ପାହାଡ଼ | ପାଉଁ |
| Stream | ଝରଣା | ଝାରନା |
| River | ନଦୀ | ଖାଲ୍ / ଝାରିୟା |
| Stone | ପଥର | ପାଖନା |
| Earth | ପୃଥିବୀ | ପୃଥିବୀ / ଧାରତି |
| Sand | ବାଲି | ଚାଲକୁର୍ |
| Air / Wind | ପବନ / ବାୟୁ | ହାଓ୍ଵା / ଧୁକା |
| Water | ପାଣି | ଆମ୍ଳେ |
| Sun | ସୂର୍ଯ୍ୟ | ବିଳି / ସୁରଜ୍ |
| Moon | ଚନ୍ଦ୍ର | ଚାନ୍ଦ |
| Sky | ଆକାଶ | ଆକାଶ/ ମେରଖା |
| Star | ତାରକା | ବିନ୍ଦୁକୋ |
| Thunder | ଚଡ଼ଚଡ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି | ଚାଡ଼ଚାଡ଼ି / ଘାଡ଼ଘାଡ଼ି |
| Lightning | ବିଜୁଳି | ବିଜ୍ଞଳୀ |
| Rain | ବର୍ଷା | ଝାଳି (ଚେଁପ) |
| Ray | କିରଣ | ରାଫେ |
| Cloud | ବାଦଲ | ବାଦାଲି |
| Moon light | ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ | ଚାନ୍ଦ ରାଫେ |
| Sun light | ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ | ବିଳି ରାଫେ |
| Full moon | ପୂର୍ଣ୍ଣମୀ | ପୁନି |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|------------------|-------------|-----------------|
| New moon | ଅମାବାସ୍ୟା | ଆମାସ୍ |
| Solar Eclipse | ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ | ସୂର୍ଯ୍ୟପାରାଗ |
| Lunar Eclipse | ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ | ଚାନ୍ଦ ଗାହାନା |
| Fortnight | ପକ୍ଷ | ପାକ୍ଷିଆ |
| Dark fortnight | କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ | ଆନ୍ଧାର୍ ପାକ୍ଷିଆ |
| Bright fortnight | ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ | ବିଲ୍ଲି ପାକ୍ଷିଆ |
| Storm | ଝଡ଼ | ଧୁକା ଝାଳି |

LAND TYPE

ଜମି କିସମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|---------------------|---------------------|--|
| Land | ଜମି | ଖାଲ୍ଲେ |
| Dry land | ଡିପ ଜମି | ଡିପ୍ପା ଖାଲ୍ଲେ |
| Wet land | ନାଳି ଜମି / ବାହଲ ଜମି | ଟଙ୍କା ଖାଲ୍ଲେ / ଗାଡ଼ିଖାଲ୍ଲେ / ବହଲ ଖାଲ୍ଲେ |
| Hill Slope land | ପାହାଡ଼ିଆ ଭାଲୁ ଜମି | ପାର୍ତ୍ତା ଭାଲୁ ଖାଲ୍ଲେ |
| Hilly land | ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି | ପାର୍ତ୍ତା ଖାଲ୍ଲେ |
| Kitchen garden | ବଗିଚା | ବାଗାଇଚା |
| Guda land (Up-land) | ଡିପ ଜମି | ଡିପ୍ପା ଖାଲ୍ଲେ |
| Medium land | ମାଳ ଜମି | ଗାଡ଼ି ଖାଲ୍ଲେ/ପାଟୁ ଖାଲ୍ଲେ |
| Plateau | ମାଳଭୂମି | ମାଳ / ପାଟୁ ଖାଲ୍ଲେ |
| River bank | ନଦୀ କୂଳ | ଖାଲ୍ ଡିପ୍ପା |

NAME OF THE CROPS

ଶସ୍ୟର ନାମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|--------------|----------|------------|
| Paddy | ଧାନ | ଖେସ୍‌ସେ |
| Wheat | ଗହମ | ଗାହମ୍ |
| Ragi | ମାଣ୍ଡିଆ | କଦାଏ |
| Minor Millet | ଗୁଲଜି | ଗୁଡ଼ଲୁ |
| Kodoi | କୋଦୁଅ | କଦ |
| Maize | ମକା | ଜିନ୍‌ହର |
| Jowar | ଗଜାଜ | ଗାଜାଜ |
| Cotton | କପା | କାବସି |
| Red gram | ହରଡ଼ | ରାହାଡ଼ି |
| Black gram | ବିରି | ମାସି |
| Horse gram | କୋଳଥ | ଆଳସ୍‌ଗା |
| Green gram | ମୁଗ | ମୁଁଗ୍ |
| Lentils | ମସୁର | ମାଁସାରି |
| Ground gram | ବୁଟ | ବୁଟ୍ |
| Pea | ମଟର ଛୁଇଁ | ଖପ୍ପା ଶିମି |
| Sesamum | ରାଶି | ଡିଲାଜ |
| Mustard | ଶୋରିଷ | ମାଁନି |
| Nigar | ଅଳସୀ | ଆଲ୍‌ସୀ |
| Dal | ଡାଲି | ଦାଲି |
| Ground nut | ବାଦାମ | ମାଁହାଫୁଲି |
| Bean | ଶିମ୍ବ | ଶିମ୍ବ |

FLOWER

ଫୁଲ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|------------------------|-----------------|-------------|
| Flower | ଫୁଲ | ଫୁଁଫୁ |
| Marigold | ଗେଣ୍ଡୁ | ଗେନ୍ଦା |
| Rose | ଗୋଲାପ | ଗୋଲାପ୍ |
| China rose | ମନ୍ଦାର | ମାନ୍ଦାର୍ |
| Jasmine | ମଲ୍ଲୀ | ମଲ୍ଲୀ |
| Moonbean | ଚଗର | ଚଗର୍ |
| Lotus | ପଦ୍ମଫୁଲ | ପଦମ୍ |
| Keruan | କୁରେଇ | କୁରେଇ |
| Oleander | କନିଅର | କନିଅର୍ |
| Holy basil | ତୁଳସୀ | ତୁଲ୍‌ସୀ |
| Sun flower | ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ | ସ୍ୱରାଜ ମୁଖୀ |
| Stramony flower | ଦୁଦୁରା ଫୁଲ | ଦୁଦ୍‌ରା |
| Tube rose | ରାଜନୀଗନ୍ଧା | ରାଜନୀଗନ୍ଧା |
| Jasmine | ଯୁଇ | ଯୁଇ |
| Lily | କଇଁ | ଠୁଢୁଫୁଁଫୁ |
| Screw pine | କେତକୀ | କେତକୀ |
| China bux | କାମିନୀ | କାମିନୀ |
| Flame of Forest flower | ପଲାଶ ଫୁଲ | ଫାଲ୍‌ସା |

NAME OF THE TREES

ଗଛର ନାମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|-------------|------------|--------------|
| Tree | ଗଛ / ବୃକ୍ଷ | ମାଁନେ |
| Mango | ଆମ୍ବ | ଚାଟୁଖା |
| Cashew | ଲଙ୍କାଆମ୍ବ | କାଜୁ |
| Jack fruit | ପଣସ | ଗାଠୁଣା |
| Papaya | ଅମୃତଭଣ୍ଡା | ପାବିତା |
| Banana | କଦଳୀ | କେଲା |
| Fig | ଡିମିରି | ତୁମ୍ଭାରି |
| Mahua | ମହୁଲ | ମାଦୁଗି |
| Kendu | କେନ୍ଦୁ | ଡେଲା |
| Palm Tree | ତାଳଗଛ | ତାଳମାନେ |
| Black berry | ଜାମୁକୋଳି | ଜାମୁ |
| Kusum tree | କୁସୁମ ଗଛ | ଫୁସୁରା |
| Bel tree | ବେଲଗଛ | ହଜା ମାନେ |
| Teak tree | ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ | ଶାଗୁଆନ୍ ମାନେ |
| Sal tree | ଶାଳ ଗଛ | ଶାଲାଇ ମାନେ |
| Flax plant | ଛଣପଟ ଗଛ | ଡେପା |
| Bamboo | ବାଉଁଶ | ବାଂଶ |
| Tamarind | ଡେଡୁଳୀ | ଡିତାଲି |
| Neem | ନିମ୍ବ | ନିମ୍ |
| Drumstick | ସଜନା | ମୁନ୍‌ଗା |
| Lemon | ଲେମ୍ବୁ | ଲେମ୍ବୁ |
| Berry | ବରକୋଳି | ପାନ୍ |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|--------------------|--------------|--------------|
| Bunflower tree | କଦମ୍ବ ଗଛ | କାଦାମ୍ବମାନେ |
| Pongam oil tree | କରଞ୍ଜି ଗଛ | କରଞ୍ଜିମାନେ |
| Chebolic myrobalan | ହରିଡ଼ା | ହାଡ଼ରା |
| Beleric Myrobalan | ବାହାଡ଼ା | ବାହାଳା |
| Amla | ଅଁଳା | ଆଅଁଳା |
| Silk cotton | ସିମୁଳି | ସିମ୍ବାଳି |

DESCRIPTION OF HOUSE

ଘରର ବିବରଣୀ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|--------------|------------------------------|
| House | ଘର | ଏଲ୍‌ପା |
| Cattle shed | ଗୁହାଳ | ଆଡୁ ଏଲ୍‌ପା / ଗୁଇଁସାଳି |
| Roof | ଛାତ | ଛାଡ଼ |
| Floor | ଚଟାଣ | ଖେକେଲ୍ |
| Wall | କାନ୍ଥ | ପାର୍‌ରା |
| Beam | କଡ଼ି | କାଣ୍ |
| Door | କବାଟ | ବାଲି |
| Window | ଝରକା | ଝାରକା |
| Threshold | ଏରୁଣ୍ଡି | ସୀମା |
| Gate | ଫାଟକ | ବାହାରି ବାଲି |
| Dining room | ଖାଇବାଘର | ମାଣ୍ଡି ଏଲ୍‌ପା / ଅନ୍ନା ଏଲ୍‌ପା |
| Pillar | ଖୁଣ୍ଟି | ଖୁଟି |
| Verandah | ବାରଣ୍ଡା | ବାରଣ୍ଡା |
| Court-yard | ଅଗଣା | ଚାଲି |

IMPLEMENTS

ସରଞ୍ଜାମ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|-------------------|-------------------|---------------------|
| Plough | ଲଙ୍ଗଳ | ଉରତା |
| Handle of plough | ଲଙ୍ଗଳ କାଣ୍ଡ | ଉସାଙ୍ଗୀ |
| Goad | ଅଙ୍କୁଶ | ଚେଂପା |
| Yoke | ଯୁଆଳୀ | ପାରସୀ |
| Spade | କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି | କୁଡ଼ି |
| Axe | ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି | ଟେଙ୍ଗ୍ ପାଟକି ଟେଙ୍ଗ୍ |
| Sickle | ଦାଆ | ତାଁତ୍ରାର |
| Carrying rope | ଶିକା | ଉଗି |
| Carrying pole | ବାହୁଙ୍ଗୀ | ଏପ୍ପଟା |
| Mace / club | ଠେଙ୍ଗା | ଚେଁପା |
| Row | କାତ | ଖେଡ଼ା |
| Spindle | ତାକୁଡ଼ି | (ଡେରା) ଖେଡ଼ା |
| Boat | ଡଙ୍ଗା | ଡଙ୍ଗା |
| Bow | ଧନୁ | ଧାନୁ |
| Arrow | ତୀର | ତୀର୍ |
| Winnowing fan | କୁଲୀ | କୁଲୁ |
| Fishing hook | ବନ୍‌ଶୀକଣ୍ଠା | ବନ୍‌ଶୀ ଆଜେ |
| Spear | ବରଛା | ବାରଛା / ଗୁବ୍‌ତି |
| Vegetable chopper | ପନିକି | ବାଁଙ୍ଗିଠି |
| Bill hook | କଟୁରୀ | କାଁତ୍ର |
| Hoe | କୋଡ଼ି | କୁଡ଼ି |
| Crowbar | ଶାବଳ | ଶାବାର୍ |
| Hatchet | ଟାଙ୍ଗିଆ | ଟଙ୍ଗ୍‌ଏ |
| Plane | ମଇ | ପାଟା |
| Grinder | ଶିଳ | ବାଲକା ପାଙ୍ଗା |
| Stick | ବାଡ଼ି | ଚେଁପା |
| Knife | ଛୁରୀ | କାଁତ୍ର |

DAYS ବାର

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|-----------|----------|-----------------------|
| Sunday | ରବିବାର | ଏଡ଼଼୍ଵାର୍ |
| Monday | ସୋମବାର | ସୋମ୍ବାର୍ |
| Tuesday | ମଙ୍ଗଳବାର | ମାଙ୍ଗାର୍ |
| Wednesday | ବୁଧବାର | ବୁଧ୍ବାର୍ |
| Thursday | ଗୁରୁବାର | ବିରାଷ ପାଇଡ଼୍ |
| Friday | ଶୁକ୍ରବାର | ଶୁକ୍ର୍ବାର୍/ଶୁକ୍ର୍ଵାର୍ |
| Saturday | ଶନିବାର | ଶାନିବାର୍ |

MONTHS ମାସ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|-------------------|-----------|-------------------------------|
| April-May | ବୈଶାଖ | ପୋଷ - ମାଘ - ବୈଶାଖ |
| May-June | ଜ୍ୟେଷ୍ଠ | ମାଘ - ଫାଗୁନ୍ - ଜେଠ୍ |
| June-July | ଆଷାଢ଼ | ଫାଗୁନ୍ - ଚାଇଡ଼ - ଆଷାଢ଼ |
| July-August | ଶ୍ରାବଣ | ଚାଇଡ଼ - ବୈଶାଖ - ଶାଓ୍ଵାନ୍ |
| August-September | ଭାଦ୍ରବ | ବୈଶାଖ - ଜେଠ୍ - ଭାଦ |
| September-October | ଆଶ୍ଵିନ୍ | ଜେଠ୍ - ଆଷାଢ଼ - ଆଶ୍ଵିନ୍ |
| October-November | କାର୍ତ୍ତିକ | ଆଷାଢ଼ - ଶାଓ୍ଵାନ୍ - କାର୍ତ୍ତିକ୍ |
| November-December | ମାର୍ଗଶୀର | ଶାଓ୍ଵାନ୍ - ଭାଦ - ମାଙ୍ଗଶୀର |
| December-January | ପୌଷ | ଭାଦ - ଆଶ୍ଵିନ୍ - ପୁଷ |
| January-February | ମାଘ | ଆଶ୍ଵିନ୍ - କାର୍ତ୍ତିକ - ମାଘ |
| February-March | ଫାଲ୍ଗୁନ୍ | କାର୍ତ୍ତିକ - ମାଙ୍ଗଶୀର - ଫାଗୁନ୍ |
| March-April | ଚୈତ୍ର | ମାଙ୍ଗଶୀର- ପୁଷ - ଚାଇଡ଼ |

SEASONS ଋତୁ

| | | |
|--------|---------|---------------|
| Summer | ଗ୍ରୀଷ୍ମ | ଜେଠେ |
| Rainy | ବର୍ଷା | ବାର୍ଷା/ଚେଓଁଘ୍ |
| Winter | ଶୀତ | ପାଇଁଆଁ |

COMMON VERBS ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓ |
|---------------|---------------|-------------------|
| Go | ଯିବା | କାନା |
| Come | ଆସିବା | ବାର୍ନା |
| Sit | ବସିବା | ଅକ୍ନା |
| Eat | ଖାଇବା | ଅନ୍ନା / ମଞ୍ଜନା |
| Drink | ପିଇବା | ଅନ୍ନା / ଖାପ୍ନା |
| See | ଦେଖିବା | ଏରନା |
| Hear / Listen | ଶୁଣିବା | ମେନ୍ନା |
| Walk | ଚାଲିବା | ଏକ୍ନା |
| Cook | ରାନ୍ଧିବା | ବିଜତାଆନା, ଇରିତ୍ନା |
| Learn | ଶିଖିବା | ଶିଖିରନା |
| Sing | ଗାଇବା | ପାକ୍ନା |
| Dance | ନୃତ୍ୟ କରିବା | ବେଚ୍ନା, ନାଲ୍ନା |
| Bathe | ଗାଧୋଇବା | ଏମ୍ନା |
| Play | ଖେଳିବା | ବେଚ୍ନା |
| Jump | ଡେଇବା | ଡେରନା |
| Run | ଦୌଡ଼ିବା | ଭଞ୍ଜନା |
| Irrigate | ପାଣି ମଡ଼ାଇବା | ଆମ୍ମ ପାଟାବାଅନା |
| Find | ପାଇବା | ଖାକ୍ନା |
| Winnow | ପାଛୁଡ଼ିବା | କେସ୍ନା |
| Laugh | ହସିବା | ଆଲଖ୍ନା |
| Cry | କାନ୍ଦିବା | ଚିଞ୍ଜନା |
| Say | କହିବା | ଡେଞ୍ଜନା |
| Write | ଲେଖିବା | ଲିଖିନା |
| Cultivate | ଚାଷ କରିବା | ଚାଷ ନାନ୍ନା |
| Sleep | ଶୋଇବା | ବେଡେରନା |
| Rest | ବିଶ୍ରାମ କରିବା | ଆରାମ ନାନ୍ନା |

English**ଓଡ଼ିଆ****ଓରାଓଁ**

| | | |
|--------|---------------|---------------------|
| Buy | କିଣିବା | ଖେନ୍ଦନା |
| Answer | ଉତ୍ତର ଦେବା | ଉତ୍ତର ଚିଢ଼ନା |
| Attack | ଆକ୍ରମଣ କରିବା | ଲାଅନା |
| Bring | ଆଣିବା | ଅନ୍ଧରନା |
| Build | ତିଆରି କରିବା | କାମନା |
| Call | ଡାକିବା | ମେଞ୍ଚନା |
| Climb | ଚଢ଼ିବା | ଆରଗନା |
| Cut | କାଟିବା | ଖାଁଣ୍ଟନା |
| Dig | ଖୋଳିବା | ଆରଖନା |
| Save | ସଞ୍ଚୟ କରିବା | ଜୁମାକାମନା, ଖାଁଣ୍ଟନା |
| Fight | ଲଢ଼େଇ କରିବା | ଲାଡ଼ନା |
| Fill | ପୂରଣ କରିବା | ପୂରା ନାନା |
| Get | ପାଇବା | ଖାକନା |
| Give | ଦେବା | ଚିଢ଼ନା |
| Hang | ଝୁଲାଇବା | ଗାଁଙ୍ଗନା |
| Help | ସାହାଯ୍ୟ କରିବା | ସାଙ୍ଗରାହା ନାନା |
| Know | ଜାଣିବା | ଆଖନା |
| Keep | ରଖିବା | ଉଢ଼ନା |
| Kill | ମାରିବା | ଲାଅନା |
| Look | ଦେଖିବା | ଏରନା |
| Use | ବ୍ୟବହାର କରିବା | କାମନୁ ଲାଗାବାଅନା |
| Obey | ମାନିବା | ମାନନା |
| Put | ରଖିବା | ଉଢ଼ନା |
| Read | ପଢ଼ିବା | ପାଢ଼ନା |
| Write | ଲେଖିବା | ଲିଖନା |
| Seek | ଖୋଜିବା | ବେଦନୁ |
| Sell | ବିକ୍ରି କରିବା | ବିସନା |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|----------------|-----------------|--------------------|
| Stand | ଛିଡ଼ାହେବା | ଇଜନା |
| Start | ଆରମ୍ଭ କରିବା | ସୁରୁ ନାନା |
| Ask | ପଚାରିବା | ମେନ୍ନା |
| Steal | ଚୋରି କରିବା | ଖାଉନା |
| Send | ପଠାଇବା | ତାଇନା |
| Swim | ପହୁରିବା | ଅଗନା |
| Sweep | ଝାଡୁ କରିବା | ଏରନ୍ନା |
| Slay | ହତ୍ୟା କରିବା | ଏଲେବନା / ପିଗନା |
| Take | ନେବା | ହଅନା |
| Want | ଇଚ୍ଛା କରିବା | ଇଚ୍ଛା ନାନା |
| Wear | ପିନ୍ଧିବା | କୁରନା, ଆଉନ୍ନା |
| Win | ଜିତିବା | ଜିତନା |
| Watch | ଜଗିବା | ହାପନା, ଖାପନା |
| Wash | ସଫା କରିବା | ସାଫା ନାନା |
| Work | କାମ କରିବା | ନାଲାଖ୍ ନାନା |
| Do | କରିବା | କାମନା |
| Fall | ପଡ଼ିଯିବା | ଖାତରନା |
| Leave | ଛାଡ଼ିବା | ଆମ୍ବନା |
| Shut | ବନ୍ଦ କରିବା | ବାନ୍ଦନାନା, ମୁନ୍ଦନା |
| Sow | ବୁଣିବା | ଚାଁଖନା |
| Throw | ଫୋପାଡ଼ିବା | ହେବେଲନା |
| Teach | ପଢ଼ାଇବା | ପାଢ଼ତାଆନା |
| Spend | ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା | ଖାର୍ଚ୍ଚା ନାନା |
| Think | ଚିନ୍ତା କରିବା | ସରନା, ଚିନ୍ତାନାନା |
| Pray | ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା | ବିନ୍ଦି କାମନା |

କ୍ରିୟା

PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|---|--|--|
| Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ | I go ମୁଁ ଯାଏ ଏନ୍ କାଦାନ୍ (ପୁ) / ଏନ୍ କାଲେନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) | We go ଆମେମାନେ ଯାଉ ଏମ୍ କାଦାମ୍ |
| | I eat ମୁଁ ଖାଏ ଏନ୍ ମିଖାଦାନ୍ /ଏନ୍ ଅନ୍ଦାନ୍ (ପୁ) / ଏନ୍ ମିଖେନ୍ / ଏନ୍ ଅନେନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) | We eat ଆମେମାନେ ଖାଉ ଏମ୍ ମିଖାଦାମ୍ /ଏମ୍ ଅନ୍ଦାମ୍ |
| Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | I am going ମୁଁ ଯାଉଛି ଏନ୍ କାଲାଦାନ୍(ପୁ)/ ଏନ୍ କାଲାଲେନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) | We are going ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ ଏମ୍ କାଲାଦାମ୍ |
| | I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି ଏନ୍ ମିଖାଦାନ୍ /ଏନ୍ ଅନ୍ଦାଦାନ୍ (ପୁ)/ ଏନ୍ ମିଖାଲେନ୍/ଏନ୍ ଅନ୍ଦାଲେନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ) | We are eating ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ ଏମ୍ ମିଖାଦାମ୍ / ଏମ୍ ଅନ୍ଦାଦାମ୍ |
| Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି ଏନ୍ କେରକାଆଦାନ୍ (ପୁ)/ ଏନ୍ କିରକି ରାଏନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ) | We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ ଏମ୍ କେରକାଆଦାମ୍ |
| | I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକାଆଦାନ୍/ଏନ୍ ମକ୍ଲ୍ ଆଦାନ୍(ପୁ)/ ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକି ରାଏନ୍ /ଏନ୍ ମକ୍ଲ୍ ରାଏନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ) | We have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ ଏମ୍ ଅଣ୍ଡକା ଆଦାମ୍ (ପୁ)/(ସ୍ତ୍ରୀ) ଏମ୍ ମକ୍ଲ୍ ଆଦାମ୍ (ପୁ)/(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଏନ୍ କାଲାର୍ ବାରଆଦାନ୍(ପୁ)/ ଏନ୍ କାଲାର୍ ବାରଆଲେନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ) | We have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଏମ୍ କାଲାର୍ ବାରଆଦାମ୍ |
| | I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଏନ୍ ଅନ୍ଦାର୍ ବାରଆଦାନ୍ /ଏନ୍ ମଖାର୍ ବାରଆଦାନ୍ (ପୁ) ଏନ୍ ଅନ୍ଦାର୍ ବାରଆଲେନ୍ /ଏନ୍ ମଖାର୍ ବାରଆଲେନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ) | We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଏମ୍ ଅନ୍ଦାର୍ ବାରଆଦାମ୍/ ଏମ୍ ମଖାର୍ ବାରଆଦାମ୍ |

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|--|---|--|
| Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ | You go ତୁ ଯାଉ ନିନ୍ କାଦାଏ (ପୁ) / ନିନ୍ କାଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You go ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ ନିମ୍ କାଦାର୍ |
| | You eat ତୁ ଖାଉ ନିନ୍ ଅଁନ୍ଦାଏ/ନିନ୍ ମଞ୍ଜଦାଏ (ପୁ) ନିନ୍ ଅଁଦି / ନିନ୍ ମଞ୍ଜଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ ନିମ୍ ଅଦାର୍ / ନିମ୍ ମଞ୍ଜଦାର୍ |
| | You are going ତୁ ଯାଉଛୁ ନିନ୍ କାଲାଦାଏ(ପୁ)/ ନିନ୍ କାଲାଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ ନିମ୍ କାଲାଲାର୍ଦାର୍ |
| Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ ନିନ୍ ଅନାଦାଏ / ନିନ୍ ମଞ୍ଜାଦାଏ(ପୁ) ନିନ୍ ଅନାଦି / ନିନ୍ ମଞ୍ଜାଦି(ସ୍ତ୍ରୀ) | You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛୁ ନିମ୍ ଅନାଦାର୍/ନିମ୍ ମଞ୍ଜାଦାର୍ |
| | You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ ନିନ୍ କେରକାଆ ଦାଏ (ପୁ)/ ନିନ୍ କେରକିଇଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ ନିମ୍ କେରକାଆଦାର୍ |
| Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ ନିନ୍ ଅଣ୍ଡକାଆଦାଏ/ନିନ୍ ମଞ୍ଜାଆଦାଏ(ପୁ) ନିନ୍ ଅଣ୍ଡକିଇଦି /ନିନ୍ ମଞ୍ଜିଇଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ ନିମ୍ ଅଣ୍ଡକାଆଦାର୍ / ନିମ୍ ମଞ୍ଜାଆଦାର୍ |
| | You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ନିନ୍ କାଲାର୍ ବାର୍ଆଦାଏ (ପୁ) ନିନ୍ କାଲାର୍ ବାର୍ଆଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ ନିମ୍ କାଲାର୍ ବାର୍ ଆଦାର୍ |
| Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ନିନ୍ ଅନାର୍ / ମଞ୍ଜାର୍ ବାର୍ଆଦାଏ(ପୁ) ନିନ୍ ଅନାର୍ / ମଞ୍ଜାର୍ ବାର୍ଆଦି (ସ୍ତ୍ରୀ) | You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ ନିମ୍ ଅନାର୍ ବାର୍ ଆଦାର୍ ନିମ୍ ମଞ୍ଜାର୍ ବାର୍ ଆଦାର୍ |

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|---|--|---|
| Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ | <p>He / She goes ସେ ଯାଏ ଆସ୍ କାଦାସ୍ (ପୁ) ଆସ୍ କାଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>He / She eats ସେ ଖାଏ ଆସ୍ ଅଁଦାସ୍ / ମଞ୍ଜଦାସ୍ (ପୁ) / ଆସ୍ ଅଁନି/ମଞ୍ଜି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>They go ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ କାନାର୍</p> <p>They eat ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ ଅଁନାନାର୍ / ଆବ୍‌ଲାର୍ ମଞ୍ଜାନାର୍</p> |
| Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | <p>He / She is going ସେ ଯାଉଛି ଆସ୍ କାଲା ଲାଗ୍‌ଦାସ୍ (ପୁ)/ ଆସ୍ କାଲାଲାଗି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>He / She is eating ସେ ଖାଉଛି ଆସ୍ ଅଁନାଦାସ୍ /ଆସ୍ ମଞ୍ଜାଦାସ୍ (ପୁ) ଆସ୍ ଅଁନାଲି /ଆସ୍ ମଞ୍ଜାଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>They are going ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ କେର୍କାଆନାର୍</p> <p>They are eating ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ ଅଁନାନାର୍ / ଆବ୍‌ଲାର୍ ମଞ୍ଜାନାର୍</p> |
| Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | <p>He / She has gone ସେ ଯାଇଛି ଆସ୍ କେର୍କାଆ ଦାସ୍ (ପୁ)/ ଆସ୍ କିର୍କି ରାଇ (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>He / She has eaten ସେ ଖାଇଛି ଆସ୍ ଅଁଣ୍ଡକାଆଦାସ୍/ମଞ୍ଜ୍ କ୍ୱାଦାସ୍(ପୁ) ଆସ୍ ଅଁଣ୍ଡକି ରାଇ/ମଞ୍ଜ୍ କ୍ୱାଲି(ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>They have gone ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ କେର୍କାଆନାର୍</p> <p>They have eaten ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ ଅଁଣ୍ଡକାଆନାର୍ / ଆବ୍‌ଲାର୍ ମଞ୍ଜ୍‌ଆନାର୍</p> |
| Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ | <p>He / She has been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଆସ୍ କାଲାରେକି ବାରଆ ଦାସ୍ (ପୁ) ଆସ୍ କାଲାରେକି ବାରଆଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>He / She has been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଆସ୍ ଅନାର୍ /ମଞ୍ଜାର୍ ବାରଆଦାସ୍ (ପୁ) ଆସ୍ ଅନାର୍/ମଞ୍ଜାର୍ ବାରଆଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>They have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ କାଲାର୍ ବାରଆନାର୍</p> <p>They have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆବ୍‌ଲାର୍ ଅନାର୍ ବାର୍ ଅନାର୍ / ଆବ୍‌ଲାର୍ ମଞ୍ଜାର୍ ବାରଆନାର୍</p> |

PAST TENSE

ଅତୀତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

Singular Number

Plural Number

ଏକ ବଚନ

ବହୁ ବଚନ

Past Indefinite
ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଅତୀତ

I went

ମୁଁ ଗଲି

ଏନ୍ କେରକାନ୍(ପୁ)/

ଏନ୍ କେରଆନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We went

ଆମେମାନେ ଗଲୁ

ଏମ୍ କେରକାମ୍

I ate

ମୁଁ ଖାଇଲି

ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକାନ୍ /ଏନ୍ ମକ୍କାନ୍(ପୁ)

ଏନ୍ ଅଣ୍ଡଆନ୍ /ଏନ୍ ମକ୍ଖଆନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We ate

ଆମେମାନେ ଖାଇଲୁ

ଏମ୍ ଅଣ୍ଡକାମ୍ /

ଏମ୍ ମକ୍କାମ୍

Past Imperfect
ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ

I was going

ମୁଁ ଯାଉଥିଲି

ଏନ୍ କାଲାଲକ୍କାନ୍ (ପୁ)

ଏନ୍ କାଲା ଲାଗିଆନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We were going

ଆମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ

ଏମ୍ କାଲା ଲାକ୍କାମ୍

I was eating

ମୁଁ ଖାଉଥିଲି

ଏନ୍ ଅନା /ମକ୍ଖା ଲାକ୍କାନ୍ (ପୁ)

ଏନ୍ ଅନା/ମକ୍ଖା ଲାଗିଆନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ)

We were eating

ଆମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ

ଏମ୍ ଅନା ଲାକ୍କାମ୍ /

ଏମ୍ ମକ୍ଖା ଲାକ୍କାମ୍

Past Perfect
ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ

I had gone

ମୁଁ ଯାଇଥିଲି

ଏନ୍ କେରକାରକାନ୍(ପୁ)

ଏନ୍ କେରକି ରାହରକାଆନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We had gone

ଆମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ

ଏମ୍ କେରକା ରାହାରକାମ୍

I had eaten

ମୁଁ ଖାଇଥିଲି

ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକାର/ମକ୍କାର କାନ୍ (ପୁ)

ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକା/ମକ୍ଖା ରାହରକାନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We had eaten

ଆମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ

ଏମ୍ ଅଣ୍ଡକାରକାମ୍ /

ଏମ୍ ମକ୍କାର କାମ୍

Past Perfect Continuous
ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ

I had been going

ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି

ଏନ୍ କାଲାର ବାରଆ ଲାକ୍କାନ୍(ପୁ)

ଏନ୍ କାଲାର ବାରଆ ଲାଗିଆନ୍(ସ୍ତ୍ରୀ)

We had been going

ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ

ଏମ୍ କାଲାରକି ବାରଆ ଲାକ୍କାମ୍

I had been eating

ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି

ଏନ୍ ଅନାର/ମଖାର ବାରଆ ଲାକ୍କାନ୍ (ପୁ)

ଏନ୍ ଅନାର/ମଖାର ବାରଆ ଲାଗିଆନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ)

We had been eating

ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ

ଏମ୍ ଅନାର ବାରଆ ଲାକ୍କାମ୍

ଏମ୍ ମଖାର ବାରଆ ଲାକ୍କାମ୍

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|--|--|--|
| Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ଵିତ ଅତୀତ | <p>You went</p> <p>ତୁ ଗଲୁ ନିମ୍ କେରକାଏ (ପୁ)/ ନିମ୍ କିରକି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>You ate</p> <p>ତୁ ଖାଇଲୁ ନିମ୍ ଅଣ୍ଡକାଏ/ମକ୍ଲାଏ (ପୁ)/ ନିମ୍ ଅଣ୍ଡକି/ମକ୍ଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>You went</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଗଲ ନିମ୍ କେରକାର</p> <p>You ate</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲ ନିମ୍ ଅଣ୍ଡକାର / ନିମ୍ ମକ୍ଲାର</p> |
| | <p>You were going</p> <p>ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ନିମ୍ କାଲାଲାକ୍ଲାଏ(ପୁ)/ ନିମ୍ କାଲାଲାକ୍ଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>You were eating</p> <p>ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ନିମ୍ ଅଁନା/ମଖା ଲାକ୍ଲାଏ(ପୁ) ନିମ୍ ଅଁନା/ମଖା ଲାକ୍ଲି(ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>You were going</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲ ନିମ୍ କାଲା ଲାକ୍ଲାର</p> <p>You were eating</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲ ନିମ୍ ଅଁନା ଲାକ୍ଲାର / ନିମ୍ ମଖା ଲାକ୍ଲାର</p> |
| Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ | <p>You had gone</p> <p>ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ନିମ୍ କେରକା ରାହାରକାଏ (ପୁ)/ ନିମ୍ କିରକି ରାହାର କି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>You had eaten</p> <p>ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ନିମ୍ ଅଁଣ୍ଡକା/ମକ୍ଲା ରାହାରକାଏ ନିମ୍ ଅଁଣ୍ଡକି/ମକ୍ଲି ରାହାରକି</p> | <p>You had gone</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲ ନିମ୍ କେରକା ରାହାରକାର</p> <p>You had eaten</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲ ନିମ୍ ଅଁଣ୍ଡକା ରାହାରକାର / ନିମ୍ ମକ୍ଲା ରାହାରକାର</p> |
| | <p>You had been going</p> <p>ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ନିମ୍ କାଲାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲାଏ (ପୁ) ନିମ୍ କାଲାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>You had been eating</p> <p>ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ନିମ୍ ଅଁନାର/ମଖାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲାଏ (ପୁ) ନିମ୍ ଅଁନାର/ମଖାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲି (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>You had been going</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ ନିମ୍ କାଲାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲାର</p> <p>You had been eating</p> <p>ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ ନିମ୍ ଅଁନାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲାର / ନିମ୍ ମଖାର ବାରଥା ଲାକ୍ଲାର</p> |

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|---|--|--|
| Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପାଦନ | He / She went ସେ ଗଲା ଆସ୍ କେରାସ୍ (ପୁ) / ଆଦ୍ କେରା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They went ସେମାନେ ଗଲେ ଆର୍ କେରାର୍ |
| | He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଆସ୍ ଅଁଖାସ୍/ମଁଖାସ୍(ପୁ) ଆଦ୍ ଅଁଖା/ମଁଖା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ ଅଁଖାର୍ / ମଁଖାର୍ |
| | He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଆସ୍ କାଲା ଲାଗିଆସ୍ (ପୁ) ଆଦ୍ କାଲାଲାଗିୟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ କାଲାଲାଗିୟାର୍ |
| Past Imperfect ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ | He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ଆସ୍ ଅଁନା/ମଁଖା ଲାଗିଆସ୍ (ପୁ) ଆଦ୍ ଅଁନା/ମଁଖା ଲାଗିୟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ ଅଁନା ଲାଗିୟାର୍ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ ମଁଖା ଲାଗିୟାର୍ |
| | He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଆସ୍ କେରକାରହୁଟାସ୍ (ପୁ) ଆଦ୍ କିରକି ରାହୁଟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ କେରକା ରାହୁଟାର୍ |
| Past Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ | He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଆସ୍ ଅଁଖକା/ମଁକୁ ରାହୁଟାସ୍ (ପୁ) ଆଦ୍ ଅଁଖକି / ମଁକୁ ରାହୁଟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଆର୍/ଆବ୍‌କାର୍ ଅଁଖକା/ମଁକୁ ରାହୁଟାର୍ |
| | He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଆସ୍ କାଲାକି ବାରଆ ଲାଗିଆସ୍ (ପୁ)ଆର୍ / ଆଦ୍ କାଲାକି ବାରଆ ଲାଗିୟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆବ୍‌କାର୍ କାଲାକି ବାରଆ ଲାଗିୟାର୍ |
| Past Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ | He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଆସ୍ ଅନାର୍/ମଁଖାର୍ ବାରଆ ଲାଗିୟାସ୍(ପୁ) ଆଦ୍ ଅନାର୍/ମଁଖାର୍ ବାରଆ ଲାଗିୟା (ସ୍ତ୍ରୀ) | They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ ଅନାର୍‌କି ବାରଆ ଲାଗିଆର୍ ଆର୍ / ଆବ୍‌କାର୍ ମଁଖାର୍‌କି ବାରଆ ଲାଗିଆର୍ |

FUTURE TENSE

ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

| | | |
|---|---|--|
| Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>I shall go ମୁଁ ଯିବି ଏନ୍ କାଲନ୍</p> <p>I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ଏନ୍ ଅନନ୍ / ମୈଖନ୍</p> | <p>We shall go ଆମ୍ଭେମାନେ ଯିବୁ ଏମ୍ କାଲମ୍</p> <p>We shall eat ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବୁ ଏମ୍ ଅନମ୍ / ମୈଖମ୍</p> |
| Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ଏନ୍ କାଲାତ୍ ରାଅନ୍</p> <p>I shall be eating ମୁଁ ଖାଉଥିବି ଏନ୍ ଅନାତ୍ / ମୈଖାତ୍ ରାଅନ୍</p> | <p>We shall be going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ଏମ୍ କାଲାତ୍ ରାଅମ୍</p> <p>We shall be eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବୁ ଏମ୍ ଅନାତ୍/ମୈଖାତ୍ ରାଅମ୍</p> |
| Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ଏନ୍ କେରକା ରାଅନ୍ (ପୁ)/ ଏନ୍ କେରକି ରାଅନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକା / ମୈକ୍ସା ରାଅନ୍ (ପୁ) ଏନ୍ ଅଣ୍ଡକି / ମୈକ୍ସି ରାଅନ୍ (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>We shall have gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ଏମ୍ କେରକା ରାଅମ୍</p> <p>We shall have eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଏମ୍ ଅଣ୍ଡକା ରାଅମ୍ ଏମ୍ ମୈକ୍ସା ରାଅମ୍</p> |
| Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ଏନ୍ କାଲାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅନ୍</p> <p>I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ଏନ୍ ଅନାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅନ୍ / ଏନ୍ ମୈଖାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅନ୍</p> | <p>We shall have been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଏମ୍ କାଲାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅମ୍</p> <p>We shall have been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଏମ୍ ଅନାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅମ୍ ଏମ୍ ମୈଖାରକି ବାରଆତ୍ ରାଅମ୍</p> |

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟପୁରୁଷ

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|----------------------------------|---------------------------------|

| | | |
|---|--|---|
| Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>You will go ତୁ ଯିବୁ ମିନ୍ କାଲଏ</p> <p>You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ମିନ୍ ଅନଏ / ମିଖଏ</p> | <p>You will go ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯିବ</p> <p>You will eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ ମିମ୍ କାଲର ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ ମିମ୍ ଅନର / ମିଖର</p> |
| Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ମିନ୍ କାଲାର ରାଖେ</p> <p>You will be eating ତୁ ଖାଉଥିବୁ ମିନ୍ ଅନାତ ରାଆକେ/ ମିନ୍ ମିଖାତ ରାଆକେ</p> | <p>You will be going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବ ମିମ୍ କାଲାର ରାଅର</p> <p>You will be eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବ ମିମ୍ ଅନାତ/ମିଖାତ ରାଆକେ</p> |
| Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ମିନ୍ କେରକା ରାଆକେ (ପୁ) ମିନ୍ କିରକି ରାଆକେ (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> <p>You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ମିନ୍ ଅଷକା/ମିକ୍ନା ରାଆକେ (ପୁ) ମିନ୍ ଅଷକା/ମିକ୍ନା ରାଆକେ (ସ୍ତ୍ରୀ)</p> | <p>You will have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବ ମିମ୍ କେରକା ରାଆକେ</p> <p>You will have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବ ମିମ୍ ଅଷକା ରାଆକେ ମିମ୍ ମକ୍ନା ରାଆକେ</p> |
| Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | <p>You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ମିନ୍ କାଲାର ବାରଆତ ରାଆକେ</p> <p>You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ମିନ୍ ଅନାର ବାରଆତ ରାଆକେ ମିନ୍ ମିଖାର ବାରଆତ ରାଆକେ</p> | <p>You will have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ମିମ୍ କାଲାର ବାରଆତ ରାଆକେ</p> <p>You will have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ମିମ୍ ଅନାର/ମିଖାର ବାରଆତ ରାଆକେ</p> |

Third Person ତୃତୀୟପୁରୁଷ

| | Singular Number ଏକ ବଚନ | Plural Number ବହୁ ବଚନ |
|---|--|---|
| Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ | He / She will go ସେ ଯିବ ଆର୍ କାଲର୍ (ପୁ) / ଆର୍ କାଲ (ସ୍ତ୍ରୀ) He / She will eat ସେ ଖାଇବ ଆର୍ ଅଁନର୍/ମଁଖର୍(ପୁ)/ ଆର୍ ଅଁନା/ମଁଖା(ସ୍ତ୍ରୀ) | They will go ସେମାନେ ଯିବେ ଆର୍ କାଲର୍ They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ଆର୍ ଅଁନର୍ / ଆର୍ ମଁଖର୍ |
| Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ଆର୍ କାଲାର୍ ରାଅର୍ (ପୁ)/ ଆର୍ କାଲାର୍ ରାଅ (ସ୍ତ୍ରୀ) He / She will be eating ସେ ଖାଉଥିବ ଆର୍ ଅଁନାର୍/ମଁଖାତ ରାଅର୍ (ପୁ) / ଆର୍ ଅଁନାର୍/ମଁଖାତ ରାଅ (ସ୍ତ୍ରୀ) | They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ଆର୍ କାଲାର୍ ରାଅର୍ They will be eating ସେମାନେ ଖାଉଥିବେ ଆର୍ ଅଁନାର୍ / ମଁଖାର୍ ରାଅର୍ |
| Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ଆର୍ କେରକା ରାଅର୍ (ପୁ) / ଆର୍ କିରକି ରାଅ (ସ୍ତ୍ରୀ) He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ଆର୍ ଅଁଣକା / ମକ୍କା ରାଅର୍ (ପୁ) / ଆର୍ ଅଁଣକି / ମୁଁକ୍କି ରାଅ (ସ୍ତ୍ରୀ) | They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ଆର୍ କେରକା ରାଅର୍ They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଆର୍ ଅଁଣକା ରାଅର୍ ଆର୍ ମକ୍କା ରାଅର୍ |
| Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ | He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଆର୍ କାଲାର୍ ବାର୍ଆର୍ ରାଅର୍ (ପୁ) / ଆର୍ କାଲାର୍ ବାର୍ଆର୍ ରାଅ (ସ୍ତ୍ରୀ) He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଆର୍ ଅଁନାର୍/ମଁଖାର୍ ବାର୍ଆର୍ ରାଅର୍(ପୁ) ଆର୍ ଅଁନାର୍/ମଁଖାର୍ ବାର୍ଆର୍ ରାଅ(ସ୍ତ୍ରୀ) | They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ଆର୍ କାଲାରକି ବାର୍ଆର୍ ରାଅର୍ They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ଆର୍ ଅଁନାର୍ ବାର୍ ଆର୍ ରାଅର୍/ ଆର୍ ମଁଖାର୍ ବାର୍ ଆର୍ ରାଅର୍ |

ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?

ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?

ନିଜ୍ଞାଏ ଏହେଉ ନାଁମେ ?

2. Which village do you belong to ?

ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?

ନିନ୍ ଏକା ପାଦାନ୍ତା ହିକ୍ଦାଏ (ପୁ) /

ନିନ୍ଏକା ପାଦାନ୍ତା ହିକ୍ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

3. What is the name of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?

ନିଜ୍ଞାଏ ପାଦାହି ଏହେଉ ନାଁମେ ?

4. Are you married ?

ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?

ନିନ୍ ବେଞ୍ଜେର କାଆ ଦାଏ କା ?(ପୁ) ନିନ୍ ବେଞ୍ଜେର କିକ୍ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

5. How many children have you got ?

ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଜ୍ଞାଏ ଏଅଁଝାନ୍ ଖାଦାର ରାଆନାର ?

6. How many sons have you got ?

ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଜ୍ଞାଏ ଏଅଁଝାନ୍ କୁକ୍କର ରାଆନାର ?

7. How many daughters have you got ?

ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଜ୍ଞାଏ ଏଅଁଝାନ୍ କୁକ୍କାଇର ରାଆନାର ?

8. Are your parents alive ?

ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?

ନିଘାଏ ଆୟୋଆବା ଉତ୍ତରା ରାଅନାର୍ କା ? ନିଘାଏ, ନିଜିୟ ନିୟାଏ ଉତ୍ତରା ରାଅନାର୍ କା ?

9. What is your father's name ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ନିୟାଏହି ଏହେର୍ ନାଁମେ ?

10. What is your mother's name ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ନିଜିୟହି ଏହେର୍ ନାଁମେ ?

11. Do you have your grand parents ?

ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?

ନିଘାଏ ନାନାନାନି ଉତ୍ତରା ରାଅନାର୍ କା ?

12. What is your grandfather's name ?

ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ନିଘାଏ ନାନାଏହି ଏହେର୍ ନାଁମେ ?

13. What is your grandmother's name ?

ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ନିଘାଏ ନାନିହି ଏହେର୍ ନାଁମେ ?

14. How many brothers have you got ?

ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଘାଏ ଏ ଝାନ୍ ଭାଇ ରାଅନାର୍ ?

15. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ଆରଗାହି, ଏହେର୍ ନାଁମେ ?

16. What are your brothers doing ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ଭାଇବାଗାର ଏହେଲ୍ ନାନୁର ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ଭାଇବାଗାର ନିଜ୍ଞାନ୍, କାମୁନ୍, ସାଙ୍ଗରାହା ନାନୁର କା ?

18. Which work do they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

ଏହେଲ୍ କାମ୍ ନାନୁଆଗେ ଆର୍ ପାସାନ୍ ନାନୁର ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ଅନଗୁସାନ୍ ରାଆଗେ ବେଶ୍ ହାଞ୍ଜନାରକା ?

20. Do they help the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ହେଲ୍ ଏଲ୍ପାନ୍ତା ଆଲାରିନ୍, କାମୁନ୍, ସାଙ୍ଗରାହା ନାନୁର କା ?

21. How many sisters have you got ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ଏଅଁଝାନ୍, ବାହିନ୍, ରାଅନାର ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ଆରଗାହି ନାଁମେ ଏହରା ?

23. What are your sisters doing ?

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ବାହିନ୍, ବାଗାର ଏହେଲ୍ କାମ୍ନାର ?

24. Do they know cooking ?
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?
 ଆର ବିଲ୍‌ତାଆ ଆଖିନାର କା ?
25. Do they sing song on special occasions ?
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?
 ଆର ପାରାବ୍ ଅନୁସାରନ୍ତୁ ଡ଼ାଣ୍ଡି ପାଲ୍‌ନାର କା ?
26. Are your brothers married ?
 ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ନିଁଘାଏ ଭାଇବାଗାର ବେଞ୍ଜେର୍କାଆନାର କା ?
27. How many brothers are not married ?
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ଏଅଁନ୍ଦା ଭାଇ ମାଲ୍ଲୁ ବେଞ୍ଜେର୍କା ?
28. Are your sisters married ?
 ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ନିଁଘାଏ ବାହିନ୍ ବାଗାର ବେଞ୍ଜେର୍କାଆନାର କା ?
29. How many sisters are married ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?
 ଏଅଁନ୍ଦା ବାହିନ୍ ବେଞ୍ଜେର୍କା ଆନାର ?
30. How many sisters are unmarried ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ଏଅଁନ୍ଦା ବାହିନ୍ ମାଲ୍ଲୁ ବେଞ୍ଜେର୍କା ?
31. How many brothers does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ନିଁମ୍ବାସହି ଏଝାନ୍ ଭାଇ ରାଅନାର ?

32. How many sisters does your father have?

ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ନିମ୍ନାସ୍ତ୍ରୀ ଏଝାନ୍ ବାହିନ୍ ରାଆନାର୍ ?

33. How many brothers does your mother have?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଜ୍ଜିୟହି ଏଝାନ୍ ଭାଇ ରାଆନାର୍ ?

34. How many sisters does your mother have ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ନିଜ୍ଜିୟହି ଏଝାନ୍ ବାହିନ୍ ରାଆନାର୍ ?

35. What do you call your father ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?

ନିମ୍ନାସ୍ତ୍ରୀନ୍ ନିନ୍ ଏନ୍ରା ମେଖ୍ଦାଏ ?

36. What do you eat daily ?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?

ନିନ୍ ହୋରମି ଉଲ୍ଲୁ ଏନ୍ରାନ୍ ଅନ୍ଦାଏ/ମିଖ୍ଦାଏ ? (ପୁ)

ନିନ୍ ହୋରମି ଉଲ୍ଲୁ ଏନ୍ରାନ୍ ଅନ୍ଦି/ମିଖ୍ଦି (ସ୍ତ୍ରୀ)

37. Who is your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?

ନିନ୍ଦାଏ ହୋରମିତି ବେଶ୍ ସାଙ୍ଗେ ନେହାର୍ ?

38. How are you ?

ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?

ନିନ୍ ଏକାସେ ରାଆଦାଏ ? (ପୁ) ନିନ୍ ଏକାସେ ରାଆଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

39. Are you fine ?

ସବୁ କୁଶଳ ତ ?

ଓର୍ ହୋରମି ବେଶ୍ ତ ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ନିଘାଏ ଜୀୟା ଏକାସେ ରାଇ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ନିମ୍ନାସ୍ତ୍ର ଦେହ ଖରାପ ମାଞ୍ଜୁକୁ ନିନ୍ ଏହେର ନାନ୍ଦାଏ ? (ପୁ)

ନିମ୍ନାସ୍ତ୍ର ଦେହ ଖରାପ ମାଞ୍ଜୁକୁ ନିନ୍ ଏହେର ନାନଦି ? (ସ୍ରୀ)

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ନିନ୍ ଆକୁନ୍ କଲେମ୍ ରାଆଦି ତ ? (ସ୍ରୀ)

ନିନ୍ ଆକୁନ୍ କଲେମ୍ ରାଆଦାଏ ତ ? (ପୁ)

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?

ନିନ୍ ପାଡ଼ା ଲିଖା ଆଖଦାଏକା ? (ପୁ)

ନିନ୍ ପାଡ଼ା ଲିଖା ଆଖଦି କା ? (ସ୍ରୀ)

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ନିନ୍ ଏହେର ନାନାଗେ ବେଶ୍ ଖାକ୍ଦାଏ ? (ପୁ)

ନିନ୍ ଏହେର ନାନାଗେ ବେଶ୍ ଖାକ୍ଦି ? (ସ୍ରୀ)

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ଇନ୍ନାନିନ୍ ଏହରାନ୍ ଅଣ୍ଡକା / ମକ୍ଖାଆଦାଏ ? (ପୁ)

ଇନ୍ନାନିନ୍ ଏହରାନ୍ ଅଣ୍ଡକି / ମକ୍ଖିଇଦି ? (ସ୍ରୀ)

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ନିମ୍ନାସ୍ତ୍ରା/ ନିଘାଏ ଏଲେପାନ୍ତା ହରମାର୍ କଲେମ୍ ରାଆନାର୍ କା ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ଆକ୍ରୁନ୍ ଏନ୍ଦା ବାୟାସ୍ ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଅ କି ?

ନିର୍ନ ଡ଼ାଣ୍ଡି ପାଳାଗେ ବେଶ୍ ଖାକ୍ଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ଡ଼ାଣ୍ଡି ପାଳାଗେ ବେଶ୍ ଖାକ୍ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?

ନିର୍ନ ବେଚାଗେ ଜଳର୍ଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ବେଚାଗେ ଜଳର୍ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?

ନିର୍ନ ହୋର୍ମିବାରି ଏନ୍ଦେର୍ଗେ ଆଲେଖ୍ଦାଏ ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ହୋର୍ମିବାରି ଏନ୍ଦେର୍ଗେ ଆଲେଖ୍ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?

ନିର୍ନ ନିର୍ଦାଏ ସାଙ୍ଗେସିନ୍ ଇକି ଲାଆମ୍ ସାଙ୍ଗ୍ରାହା କାମର୍କାଆ ଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ନିର୍ଦାଏ ସାଙ୍ଗେନ୍ ଇକିଲାଆମ୍ ସାଙ୍ଗ୍ରାଆ କାମର୍କିଇଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

ନିର୍ମହାଏଁ ପାରିବାର୍ ନୁ ଏନ୍ଦାଝାନ୍ ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?

ନିର୍ମହାଏଁ ପାରିବାର୍ନୁ ନେଁ ନେଁ ରାଅ୍ନାର୍ ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ନିମ୍ନହାଁଏ ପାରିବାରନ୍ତା ଆଲାର୍ ହର୍ମାରିନ୍ ବେଶ୍ ହାଖ୍ନାରକା ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?

ନିମ୍ନହାଁଏ ପାରିବାରନ୍ତୁ ଏଅଁଝାନ୍ ମେଁତାର୍ ରାଅ୍ନାର୍ ?

56. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

ନିମ୍ନହାଁଏ ପାରିବାରନ୍ତୁ ଏଅଁଝାନ୍ ମୁକ୍ଲାର୍ ରାଅ୍ନାର୍ ?

57. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ନିଙ୍ଗଦାସ୍ ଏହେର୍ ନାହାସ୍ ?

58. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?

ନିଙ୍ଗଦାସ୍ ଏହେର୍ଗେ ପାଡ଼ନାନ୍ ଆସିଆସ୍ ?

59. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଆକ୍ତନ୍ ନିଙ୍ଗଦାସ୍ ନାଲାଖ୍ ନାନାଅଙ୍ଗସ୍ କା ?

60. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?

ନିଘାଏ ଖାଦାରହି ଭବିଷ୍ୟତ ଲାଗିନ୍ ନିନ୍ ଏହେରାନ୍ ସର୍ଆଦାଏ ?

61. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ନିଙ୍ଗଦା ଏହେର୍ ନାନାଲି ?

62. Is your daughter going to school ?
 ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଉତ୍ତର କାଳା ଲାଗିକା ?
63. In which class is she studying?
 ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢୁଛି ?
 ଆଉ ଏକା କିଲ୍ୟାସ୍ତୁ ପାଢ଼ୁଥାଲାଗି ?
64. What does she do at home ?
 ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?
 ଆଉ ଏକା ଏକା କାମ୍ ନାନି ?
65. Does she help her mother in home work ?
 ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?
 ଆଉ ତାଙ୍କିୟନ୍ ଏକେପାତ୍ରା ନାଲାଖ୍ ସାଙ୍ଗରାହା ଚିତ୍ତକା ?
66. What is the name of your best friend ?
 ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ବେଶ୍ ସାଙ୍ଗେସହି ଏକେର୍ ନାଁମେ ? (ପୁ)
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ବେଶ୍ ସାଙ୍ଗେସହି ଏକେର୍ ନାଁମେ ? (ସ୍ତ୍ରୀ)
67. What is the name of his village ?
 ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?
 ତାମ୍ହାଏଁ ପାଦାହି ଏକେର୍ ନାଁମେ ?
68. Do you know singing ?
 ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଡାଣ୍ଡି ପାଳା ଆଖ୍ଦାଏ କା ? (ପୁ)
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଡାଣ୍ଡି ପାଳା ଆଖ୍ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)
69. Who is your dearest fellow ?
 ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?
 ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଖୁର୍ କୁଟି ନେହାଁର୍ ?

ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ

70. How many families are there in your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?
ନିମ୍ନହାର୍ଦ୍ଦ ପାଠ୍ୟକୁ ଏଥିରୁ / ଏମତା ପାରିବାର ରାଖନାର ?
71. How many houses are there in your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?
ନିମ୍ନହାର୍ଦ୍ଦ ପାଠ୍ୟକୁ ଏଠାରୁ / ଏଥିରୁ ଏକପା ରାଜ ?
72. Who is the head man of your village?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?
ନିମ୍ନହାର୍ଦ୍ଦ ପାଠ୍ୟକୁ ମୁଖ୍ୟ ନେତାର ?
73. Do the villagers obey him ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?
ପାଠ୍ୟର ଆସିନ ମାନନାର କା ?
74. What festivals do the villagers celebrate ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?
ପାଠ୍ୟର ଏକା ଏକା ତିହାର ପାରିବ ମାନନାର ?
75. What is name of your village deity ?
ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ନିମ୍ନହାର୍ଦ୍ଦ ପାଠ୍ୟ ଦେବତାଙ୍କୁ ଏହେଉ ନାମେ ?
76. Which is the festival villagers celebrate the most ?
କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?
ଏକା ପାରିବାନ ପାଠ୍ୟର ହୋଇଥିବି ବେଶ୍ ମାନନାର ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?
 ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?
 ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ା ଲାଗୁଗାରକି ହେବେ ଏକା ଏକା ପାଢ଼ା ରାଜ ?
78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?
 ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?
 ହେବେନ୍ତା ପାଢ଼ା ଗୁଠିନ୍ତୁ ଦୁର୍ଗରା ଏକା ଜାତିନ୍ତା ଆଲାର ଏକ୍‌ପା କାମ୍‌ଆର୍
 ରାଅନାର ?
79. Do you visit to the nearby village ?
 ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?
 ନିନ୍ ହେବେନ୍ତା ପାଢ଼ା କାଦାଏ କା ?
80. What do the villagers collect from the forest ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?
 ପାଦିଆର୍ ଜାଙ୍ଗଲ୍‌ତି ଏନ୍‌ରାନ୍ ଅନ୍‌ରନାର ?
81. Do all people put on new dress during festivals ?
 ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?
 ପାରାବ୍ ତିହାରନ୍ତୁ ହରମାର ପୁନା କିର୍‌ରି ଆଉନାର / କୁର୍‌ନାର କା ?
82. What is the name of the nearest market ?
 ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ହେବେନ୍ତା ହାଟେ / ବାଜାର୍‌ହି ଏନ୍‌ଦେର୍ ନାମେ ?
83. What do you buy from the market ?
 ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?
 ନିନ୍ ହାଟେନ୍ତା/ବାଜାର୍‌ତି ଏନ୍‌ରା ଏନ୍‌ରା ସାମାନ୍ ଖେନ୍‌ଦାଏ ? (ପୁ)
 ନିନ୍ ହାଟେନ୍ତା/ବାଜାର୍‌ତି ଏନ୍‌ରା ଏନ୍‌ରା ସାମାନ୍ ଖେନ୍‌ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

84. Have you ever been to the nearest village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?

ନିର୍ନ ହେଦେନ୍ତା ପାଦା ଇକିଲାଆମ୍ କେର୍ କାଆଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ହେଦେନ୍ତା ପାଦା ଇକିଲାଆମ୍ କିର୍କିଇଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

85. How many festivals do you celebrate in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?

ଅଁନ୍ ସାଲନ୍ତୁ ନିମ୍ ଏଅଁଠୁ ପାରାବ୍ ମାଁନ୍ଦାର୍ ?

86. Do you have a good relationship with your neighbour ?

ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ନିର୍ମ୍ ହେଦେ ଏଲ୍ପାନ୍ତା ଆଲାର୍ ସାଙ୍ଗେ ବେଶ୍ ହେଲମେଲ୍ ଉଇକାଆଦାର୍ କା ?

87. Do you help the neighbours ?

ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?

ନିମ୍ ହେଦେ ଏଲପାନ୍ତାରିନ୍ ସାହେତା / ସାଙ୍ଗ୍ରାହା ଚିଇଦାର୍କା ?

88. Do the neighbours help you ?

ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ହେଦେ ଏଲ୍ପାନ୍ତା ଆଲାର୍ ନିମାନ୍ ସାହେତା/ସାଙ୍ଗ୍ରାହା ନାନ୍ଦାର୍ କା ?

89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?

ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ଦୁଶ୍ରା ଜାତିଆର୍ ସାଙ୍ଗେ ବେଞ୍ଚରାଆଗେ ଏନ୍ଦରିଇମ୍ କଟକଣା ଝାଝାଟ୍ ରାଇକା ?

90. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଯାବତାକ୍ ଦୁଶ୍ରା ଜାତିନ୍ତା କୁକ୍ଲସ୍ ସାଙ୍ଗେ ନିମହାଏ ସମ୍ପ୍ରଦାୟ/ଜାତିହି କୁକାଇ ବେଞ୍ଚର୍କୁନ୍ତୁ ନିମ୍ ଏନ୍ଦେର୍ ନାନ୍ଦାର୍ ?

91. How does the marriage take place in your community ?
 ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?
 ନିମ୍ନଲିଖିତ ଜାତିକୁ ବେଞ୍ଚା ଏକାସେ ମାନି ?
92. Do all the persons co-operate in collective work ?
 ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?
 ଏକଜୁଟିଆ କାମକୁ ହୋଇମି ଆଲାର୍ ସାଙ୍ଗରାହା ଚିକନାର୍ କା ?
93. What do you do if a person does something wrong ?
 କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?
 ଏକଥାମ୍ ଆଲାର୍ ଖାରାୟ୍ କାମ୍ ନାଞ୍ଜୁକ୍ ନିମ୍ ଏହେର୍ ନାହାର୍ ?
94. Is there any system of punishment ?
 ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?
 ଦାଣ୍ଡ୍ ଚିଆଗେ ଏହ୍ରିକମ୍ ବ୍ୟବସ୍ଥା ରାକକା ?
95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments ?
 ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?
 ନିମ୍ ବେଚା, ପାଳା ଔର ବାଜା ଆସ୍ସା ଆଖ୍ଦାଏ କା ?
96. What type of musical instruments do you use while dancing ?
 ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?
 ନିମ୍ ବେଚନାବରି ଏକା ଏକା ରାକାମ୍ / ପାର୍କାର୍ହି ବାଜାନ୍ ଆସ୍ସଦାର୍ ?
97. When do the villagers meet together ?
 କେଉଁସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ରୀତ ହୁଅନ୍ତି ?
 ପାକିଆର୍ ଏକାବରି ଅନ୍‌ଗୁସାନ୍ ଏକଜୁଟ୍ ମାନ୍ନାର୍ ?
98. Do the villagers eat together on festivals ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?
 ପାରାବ୍ତିହାର୍ ନୁ ପାକିଆର୍ ଅନ୍‌ଗୁସାନ୍ ଅନ୍ନାର୍ ମଞ୍ଜନାର୍ କା ?

99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?
 ପାଢ଼ିଆର ଦେବାଦେବୀରିନ୍ ପୂଜା ନାନୁର କା ?
100. What is the name of the deity they worship ?
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଆର ପୂଜା ନାନୁ ଦେବତାହି ଏହେର ନାଁମେ ?
101. What is name of the nearest market ?
 ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ପାଢ଼ା ହେଦେନ୍ତା ହାଟେହି / ବାଜାର୍‌ହି ନାଁମେ ଏହରା ?
102. Which day of the week is the market day ?
 କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?
 ଏକା ଉଲ୍ଲୁ ଇ ହାଟେ / ବାଜାର୍ ଉକ୍ଳି ?
103. How far is the market from your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?
 ନିମ୍‌ହାଏଁ ପାଢ଼ାନ୍ତି ହାଟେହି / ବାଜାର୍‌ହି ଏହା ଗେଛା ?
104. Do you visit the nearest market ?
 ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଅ କି ?
 ନିମ୍ ହେଦେ ହାଟେ / ବାଜାର୍ କାଦାର୍‌କା ?
105. Why do you visit the market ?
 ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଅ ?
 ନିମ୍ ଏହେରଗେ ବାଜାର୍ / ହାଟେ କାଦାର୍ ?
106. What type of commodities are sold in the market ?
 ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?
 ବାଜାର୍‌ନୁ / ହାଟେନୁ ଏହେର ଏହେର ଜିନିଷ / ଚିଜ୍ ବିସ୍‌ରିଜ୍ ?

107.What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ନିର୍ମ ବାଜାର୍ତି / ହାଟେଟ୍ଟି ଏନ୍ରା ଖେନ୍ଦଦାଏ ? (ପୁ)

ନିର୍ମ ବାଜାର୍ତି /ହାଟେଟ୍ଟି ଏନ୍ରା ଖେନ୍ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

108.Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ହରମାର ବାଜାର୍ / ହାଟେ କାନାର କା ?

109.Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ସାଲନ୍ତୁ / ଅନ୍ବରାଷ୍ଟନ୍ତୁ ନିର୍ମ ରକାମ୍ ରକାମ୍ ପାରାବ୍ ତିହାର ମାନ୍ଦାର୍ କା ?

110.When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ନିର୍ମ ଏକାବାରି / ଏକା ସାମାନ୍ତନ୍ତୁ ଖେସ୍ବେ ଖଏନା ପାରାବ୍ ମାନ୍ଦାର୍ ?

111.Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ଆ ପାରାବ୍ନ୍ତୁ ନିର୍ମ ନେକାନ୍ ପୂଜା ନାନ୍ଦାର୍ ?

112.Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ନିର୍ମ ଏନ୍ଦେରଗେ ଆ ଦେବ୍ତାନ୍ ପୂଜା ନାନ୍ଦାର୍ ?

113.How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ନିର୍ମ ଇ ପାରାବ୍ନ୍ତୁ ଦେବୀଦେବତାରିନ୍ ଏକାସେ ପୂଜା କାମ୍ଦାର୍ ?

114.Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଇ ପାରାବ୍ନ୍ତୁ ନେହାର୍ ପୂଜା କାମ୍ନାର୍ ?

115.What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ନିମ୍ନ ପୂଜାରୀସିନ୍ ଶୁଭ୍ରା ବାଆକି ମେଞ୍ଜଦାର୍ ?

116.Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚଗୀତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଇ ପାରାବନ୍ନୁ ଶୁଭ୍ରାକିମ୍ ବେଚ୍ଚନା ନାଲନାହି ଲାଗାନ୍ ରାଇ କା ?

117.Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ମେଞ୍ଜଦାର୍ ମୁକ୍କାର ହର୍ମାର୍ ଅନଗୁସାନ୍ (ସାଙ୍ଗେମ୍) ବେଚ୍ଚନାର୍ କା ?

118.Do the people eat together after the dance ?

ନାଚଗୀତ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ବେଚ୍ଚନା ପାଛେ ହର୍ମାର୍ ଅନଗୁସାନ୍ ଅନ୍ନାର୍ ମଞ୍ଜନାର୍ କା ?

119.What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ଆ ଭୋଜିନ୍ନୁ ଏନ୍ଦ୍ରା ଏନ୍ଦ୍ରା ବିତାର୍ଇ ?

120.Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଇ ପାରାବନ୍ନୁ ପାଶୁପୂଜା / ଜାନ୍ତୁ ଏଲେବ୍ଚନା ମାନି କା ?

121.Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

ଇ ପାରାବନ୍ନୁ ଏକା ପାଶୁନ୍ / ଜାନ୍ତୁନ୍ ଏଲେବ୍ଚନା ମାନି ?

122.Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ନିମ୍ନହାଏ ସମ୍ପ୍ରଦାୟ / ଧାରାମ୍ହି ଶ୍ରୀଜାନ୍ ବିଷୟନ୍ନୁ ନିମ୍ନ ଏନ୍ଦ୍ରାକିମ୍

ଆଖଦାର୍ କା ?

123. Have you got a good relation with other communities ?
 ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?
 ଦୁର୍ଗରା ସମ୍ପ୍ରଦାୟ / ଧାରାମ୍ ସାଙ୍ଗେ ନିମନ୍ତାଏଁ ବେଶ୍ ସମ୍ବନ୍ଧ ରାଜ କା ?
124. How does marriage occur in your community ?
 ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?
 ନିମନ୍ତାଏଁ ସମ୍ପ୍ରଦାୟ / ଧାରାମ୍ନୁ ଏକାସେ ବେଞ୍ଜା ମାନି ?
125. Who are malevolent / harmful to you ?
 ତୁମପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?
 ନିମାଗେ ନେହାଁର ବାଗ୍ଗେ ହାରାଉଡି ହିକ୍ନାର ?
126. What harm have they done to you ?
 ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?
 ଆର୍ ନିମନ୍ତାଏଁ ଏହେର୍ ହାରାଉଡି ନାଞ୍ଜକା ନାର୍ ?
127. How do you plan to avenge this ?
 ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
 ନିମ୍ ଏକାସେ ସମାଧାନ ନାନାଗେ ସର୍ଆଦାର୍ ?
128. Who do love / like you much ?
 ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?
 ନେହାଁର ନିମାନ୍ ବାଗ୍ଗେ ବେଶ୍ ହାଞ୍ଜନାର୍ ?
129. Why do they love you very much ?
 ସେମାନେ ତୁମକୁ କହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?
 ଆର୍ ନିଜାନ୍ ଏହେର୍ଗେ ବାଗ୍ଗେ ବେଶ୍ ହାକ୍ନାର୍ ?
130. Do you love them also ?
 ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଅ କି ?
 ନିମ୍ହଲେ ଆରିନ୍ ବେଶ୍ ହାକ୍ଦାରକା ?

131. Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ନାହିଁ କି ?

ନିର୍ନ ଆରିନ୍ ବାଗ୍‌ଗେ ବେଶ୍ ମାଲ୍ ହାକ୍‌ଦାରକା ?

132. Do they visit you sometime ?

ବେଳେବେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଘାଲେ ଘାଲେ / ସାମାଲ୍ ସାମାଲ୍‌ନ୍ ଆର୍ ନିଘାଏ ଗୁସାନ୍ ବାନ୍‌ନାର୍ କା ?

133. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ନିଜାନ୍ ନିଜେ ମେନ୍‌ନାର୍ କା ?

134. What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

ହୋରମିତି କହାଁ ପାରାବ୍‌ହି ଏନ୍‌ଦେର୍ ନାଁମେ ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ନିର୍ନ ବାରା ମାହିଁନାହିଁ ନାଁମେ ଆଖ୍‌ଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ବାରା ମାହିଁନାହିଁ ନାମେ ଆଖ୍‌ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

136. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ନିର୍ନ ମାହିଁନା ହିସାବ୍‌ନ୍ ପାରାବ୍‌ତିହାରତା ନାଁମେ ଆଖ୍‌ଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ନ ମାହିଁନା ହିସାବ୍‌ନ୍ ପାରାବ୍‌ତିହାରତା ନାଁମେ ଆଖ୍‌ଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

137. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ନିର୍ନ ଜ୍ୟେଷ୍ଠନ୍ ଏକା ପାରାବ୍‌ ତିହାର୍ ମାନ୍‌ଦାର୍ ?

138. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଦିନରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?
ନିମ୍ନ ପାଇଁ ଆ ମାହିଁନା ଏକା ଏକା ପାରାବ୍ ତିହାର୍ ମାନଦାର୍ ?

139. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷାଦିନେ ତୁମେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?
ବାର୍ଷା ମାହିଁନାନ୍ତୁ ନିମ୍ନ ଏକା ପାରାବ୍ ତିହାର୍ ମାନଦାର୍ ?

140. In which month does marriage occur ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?
ଏକା ମାହିଁନାନ୍ତୁ ବେଞ୍ଜା ମାନି ?

141. In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?
ଏକା ପାରାବ୍ ତିହାରନ୍ତୁ ନିମ୍ନ ପୁରୁଖାରିନ୍ ପୂଜା ନାନ୍ଦାର ?

142. Do you know name of the seven days ?

ତୁମେ ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?
ନିମ୍ନ ଅନ୍ ହାପ୍ତାଗାହି ନାମେ ଆଖଦାଏ କା ? (ପୁ)
ନିମ୍ନ ଅନ୍ ହାପ୍ତାଗାହି ନାମେ ଆଖଦି କା ? (ସ୍ରୀ)

143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?
ଏକା ସାମାଜିନ୍ତୁ ନିମ୍ନହାଏଁ ପାଦାନ୍ତୁ ବେଚନା / ନାଲନା ମାନି ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?
ନିମ୍ନ ଶୁଜାନହି ଖାଦାର ବାଆର୍ ସର୍ଥାଦାର କା ମାଲା ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?
ନିମ୍ନ ପୁରୁଖାରିହି ମୈୟାଁ ବାଗ୍ଗେମ ବିଶ୍ୱାସ ନାନ୍ଦାର କା ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?
ଆପଣ ବିପାତ୍ର ସାମାଜିକ ପୁରୁଖାର ନିମନ୍ତେ ସାଙ୍ଗରାହା କାମନାର ବାଆକି ସର୍ବଦାର କା ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?
ପୁରୁଖାର ନିମନ୍ତେ ପୂଜାକୁ ସାନ୍ତୁଷ୍ୟ ମାନ୍ଦାର କା ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?
ନିମ୍ନ ପୁରୁଖାରହି ଗାମି / କୁଣ୍ଡି କାମନାର କା ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?
ନିମ୍ନ ଗାମିନୁ / କୁଣ୍ଡିନୁ ଏକାସେ ପୂଜା ନାନ୍ଦାର ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?
ଏକା ଦେବାଦେବୀର ନିମନ୍ତେ ସାହରା କାମନାର ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?
ଏକା ଦେବାଦେବୀର ନିମନ୍ତେ କ୍ଷତି କାମନାର ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?
ନିମ୍ନ ଗୁଣିଆଁମାତି / ନାଶାନ ପାଙ୍ଗାନୁ ବିଶ୍ୱାସ ନାନ୍ଦାର କା ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?
ଗୁଣିଆଁମାତି / ନାଶାନ ପାଙ୍ଗାନୁ କାମନ୍ଦ ଆଲାର ଗୁସାନ ନିମନ୍ତେ ଏକାସେ ସର୍ବନା ରାଇ ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?
ଗୁନିଆଁମାତି / ନାଶାନ୍ ପାଙ୍ଗାନ୍ କାମ୍ନା ଆଲାର ଦୁର୍ଗରାରିହି ଲାଭ
କାମ୍ନାର କା ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?
ଗୁନିଆଁମାତି / ନାଶାନ୍ ପାଙ୍ଗାନ୍ କାମ୍ନା ଆଲାର ତାଙ୍କୁକ୍ରିକାମ୍ ଏଦ୍ନାର କା ?

156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?
ଆର୍ ଆଲାରହି କ୍ଷତି ନାନାର କା ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?
ଆର୍ ଆଲାରିନ୍ ଏଲେଚ୍ଚାଆନାର କା ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?
ଗୁନିଆଁ/ନାଶାନ୍ ପାଙ୍ଗାନ୍ କାମ୍ନା ଆଲାରିନ୍ ନିମ୍ ବେଶ୍ ଆଲାର ବାଆକି
ସର୍ଦ୍ଦାର କା ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?
ନିମ୍ ନିମ୍ହାଏଁ ଏକ୍ପାହି ପାର୍ରିନ୍ ଚିତ୍ରକାର୍ ବା କାମ୍ଦାର କା ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?
ନିମ୍ ନିମ୍ହାଏଁ ପାର୍ରିନ୍ ଏକା ରାକାମ୍ହି ଚିତ୍ରକାର୍ ବା କାମ୍ଦାର ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ନିର୍ମ ନିମହାଏଁ ଭାଷାକୁ ବେଶ୍‌ଲେ କାହିଁକିରାଆ ଅଜାଏ କା ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ନିର୍ମ ଇଦିନ୍ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାକୁ ଏକାସେ ବାଆଦାର ?

କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ଇଦ୍‌ନା ବାର୍ଷିପାଣି ଏକାସେ ମାଞ୍ଜା ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ଇଦ୍‌ନା ନିମହାଏଁ ଏକାସେ ଫାସାଲ / ଚାଷ ମାଞ୍ଜିକି ରାହଚା ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

ନିମହାଏଁ ବେଶ୍ ଫାସାଲ / ଚାଷ ମାଞ୍ଜିକି ରାହଚା କା ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ଇଦ୍‌ନା ଏକ୍‌ଆମ୍ ଚାଷ / ଫାସାଲ ହାରାଉତି ମାଞ୍ଜା କା ?

167. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ହଁ ହଲେ, ଏକା କାରାଣ୍‌ନୁ / ଏଦେରଗେ ମାଞ୍ଜା ?

168. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

ନିର୍ମ ଏଲ୍‌ପାଗେ/ପାରିବାରଗେ କାମାଇଁ ନାହାଏ ତ ? (ପୁ)

ନିର୍ମ ଏଲ୍‌ପାଗେ/ପାରିବାରଗେ କାମାଇଁ ନାନ୍ଦି ତ ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

169. Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ପାରିବାର/ଏଲପାଗେ ନିର୍ଦ୍ଦାଏ କାମାଇଁ ଚାଲିଆଲି ତ ?

170. Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ପାରିବାର/ଏଲପାଗା ହାର୍ମାର୍ କାମାଇଁ କାମ୍‌ଆଁଗେ
ଅଁଜାନାର୍ ତ ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ନିର୍ଦ୍ଦ ଠିକ୍‌ସେ ମାଜୁରୀ ହାଖାଦାଏ ତ ? (ପୁ)

ନିର୍ଦ୍ଦ ଠିକ୍‌ସେ ମାଜୁରୀ ହାଖାଦି ତ ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ହରମାର୍/ହୋର୍ମି ଆଲାର୍ ଜାଙ୍ଗଲ୍‌ତି ଖାକର୍ନା ଜିନିଷ୍ ଖଣ୍ଡନାର୍ କା ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ଜାଙ୍ଗଲ୍‌ତି ଖାକର୍ନା ଜିନିଷ୍ ବିସ୍ନାର୍ କା ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?

ଜାଙ୍ଗଲ୍‌ତି ଖାକର୍ନା ଜିନିଷ୍ ବିସାର୍‌କି ଆର୍ ଠିକ୍ ଦାମ୍ ଖାକ୍ନାର୍ କା ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?

ଆର୍ ଜାଙ୍ଗଲ୍‌ତି ଖାକର୍ନା ଜିନିଷ୍‌ଆନ୍ ଏସାନ୍ ବିସ୍ନାର୍ ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?

ନିର୍ମା / ନିର୍ମା ଜଙ୍ଗଲ କାଲବାରୀ ଏୟାରା ହଥାରକି କାଦାର/ କାଦାଏ ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?

ନିର୍ମାଏ ପାଦା ହେବେ ଏକାଏକା ଦାର୍ଶନା/ଏରନା ଆଡୁ ରାଇ ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?

ନିର୍ମାଏ ପାଦା ହେବେ ଏକଥାମ୍ ଖାଲ/ଝରିଆ ରାଇ କା ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ନିର୍ମାଏ ପାଦା ହେବେ ଏକଥାମ୍ ପାଉଁ ରାଇ କା ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

ପାଉଁ ମାଉଁଆ ନିମ୍ ଚାଷ ନାନଦାରକା ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଇ ବାରାଷ ଜଙ୍ଗଲୁତି ନାଅଁର୍ ବାର୍ଗେ ଖଣ୍ଡକାଆଦାର କା ?

182. Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ସାରକାରତି ଦୁଶ୍ୱରା ଏୟରିକମ୍ ସାହେତା ହାକ୍ସାଆଦାର କା ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

ମୁକ୍ତାର୍ ମେଁଡାର୍ ହର୍ମାର୍ ଉଜାଗେ ଜାଙ୍ଗଲ ଜାନ୍ତୁ ସେୟାରା କାମ୍ନାର୍ କା ?

184. What type of crops do they sow in their land ?
 ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?
 ଆଉ ଏକା ରାକାମ୍ବୁହି ବିହନି ତାମ୍ଭାଏ ଖାଲେନ୍ନୁ ଚାଁଖିନାର ?
185. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?
 ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶାକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ'ଣ କରନ୍ତି ?
 ଆଉ ଶେନ୍ଦରା/ଶିକାରୀ ଆୟାଖୁନ୍ ଉଜାଗେ ଏନ୍ଦେର କାମ୍ନାର ?
186. Is there a good harvest this year ?
 ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?
 ଇନ୍ଦନା / ଇନ୍ ବାରାଷ ବେଶ୍ ଆମ୍ଭଦାନୀ ମାଞ୍ଜିକି ରାଇ କା ?
187. Is the paddy cultivation good ?
 ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?
 ଖେସ୍ସେ ଚାଷ ବେଶ୍ ମାଞ୍ଜିକି ରାଇ କା ?
188. Which type of animals do you keep in your house ?
 ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖୁଛ ?
 ନିନ୍ ଏକା ରାକାମ୍ବୁହି ପାଶୁ / ଜାନ୍ତୁ ନିମ୍ଭାଏ ଏଲେପାନ୍ତୁ ଉଇକାଆଦାର ?
189. How many bullocks and cows have you got ?
 ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ନିନ୍ଦାଏ ଏଠୁର୍ ଆଡୁ ଔର ଗାଏ ରାଇ ?
190. Why do you keep other birds and animals in your house ?
 ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?
 ନିନ୍ ଦୁଶରା ପାଶୁଅଳା ଏଲ୍ପାନ୍ତୁ ଏନ୍ଦେରଗେ ଉଇକାଆ ଦାଏ (ପୁ) ?
191. Do you have cowshed ?
 ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?
 ନିନ୍ଦାଏ ଗୁଇଁସାଲି ରାଇ କା ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିମ୍ନ ଖେସ୍‌ସେ ଖୟାଗେ ଏନ୍‌ରାନ୍ ହଅଦାର୍ ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶୀକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶୀକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିମ୍ନ ଶେନ୍‌ରା କାଲବାର୍‌ି ଏନ୍‌ରେରା ଏନ୍‌ରେରା ଶେନ୍‌ରା ସାମାନ୍ ହଅଦାର୍ ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ନିମ୍ନହାଏ ଏଲେପା ଏନ୍‌ରେନ୍‌ନ୍‌ ବାଉଁକା ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ପାଇଁଆଁ / ଶୀତ ଋତୁନ୍‌ ନିମ୍ନ ଇସାନ୍ ବାହୁଡ୍ ଯୋର ଥାଣ୍ଡା ହାଖଦାର୍ କା ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ପାଦିଆର୍ ଏକାସେ ଚାଲନ୍‌ନାର୍ ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ଖାଲି ଜାନ୍ତୁ ପାଶୁ ଶେନ୍‌ରା / ଶିକାର୍ କାମ୍‌ନାର କା ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ଆର୍‌ଜାନ୍ତୁ / ପାଶୁ ଶେନ୍‌ରା / ଶିକାର୍ ଏନ୍‌ରେନ୍‌ଗେ କାମ୍‌ନାର୍ ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ନିମ୍ନହାଏଁ ପାଦା ହେବେ ରାହାର୍‌କା ପାର୍‌ତାହି ଏନ୍‌ରେ ନାଁମେ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ନିମ୍ନ ପାର୍ତ୍ତା ମାୟାଁ ଏନ୍ଦ୍ରା ଚାଷ କାମଦାର ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥାକ ଥାକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?

ପାର୍ତ୍ତା ମାୟାଁ ଥାକି ଥାକି ମାନାର ଖାଲେ ରାଜକା ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ନିମ୍ନ ଏନ୍ଦ୍ରା ଖଣ୍ଡଦାର / ଆମ୍ବାନୀ ନାନ୍ଦାର ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ନିମ୍ନ ଏନ୍ଦେର ଚାଷ ବାଗ୍ଗେ ଆମ୍ବାନୀ ନାନ୍ଦାର ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ନିମ୍ନ ଏକା ଆଡୁଗୁଠିନୁ ଚାଷ ନାନ୍ଦାର ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ନିମ୍ନ ଏକା ବେଳାନୁ ଆମ୍ବାନୀ ନାନ୍ଦାର ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଇନ୍ଦନା / ଇନ୍ଦ୍ୟାଲ ନିମ୍ନହାଏଁ ବେଶ ଆମ୍ବାନୀ ମାଞ୍ଜି ରାଜକା ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ପୋଡୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

ଆଲାର ଖାଲି ପୋଡୁଚାଷ/ଜାଙ୍ଗାଲ ଖାଣ୍ଡାର / ଚାଷ କାମଦାର କା ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଚାଷରେ ଆମ୍ଭେ ପାଟାବାଆନା ସୁବିଧା ରାଇକା ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ନିମ୍ନ ଏକାକ୍ଷେ ଖାଲେକ୍ତି ବାଗରେ ଆମ୍ଭଦାନୀ କାମ୍‌ଆ ଅଙ୍ଗ ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ନିଂଘାଏ ରକାମ୍‌ସ୍ଥିତି ବେଶ୍ ରାଇକା ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଏକାକ୍ଷେ ନିମ୍ନହାଏଁ ରକାମ୍‌ସ୍ଥିତି ବେଶ୍ ମାନା ଅଙ୍ଗ ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଏହେଉଁ କାମ୍‌ରୁକୁ ନିମ୍ନହାଏ ଚାଲରନା ଠିକ୍ ମାନ ?

213. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ନିମ୍ନହାଏଁ ତାପ୍‌ଲିକ୍ ସୁଧୁରାଆଗେ ଏହେଉଁ କାମ୍‌ନା ମାନ ?

214. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

ନିମ୍ନ ଏକା ମାହିଁନାନ୍ତୁ ଖେସ୍‌ସେ ଚାଁଖନା ସୁରୁ କାମ୍‌ଦାର୍ ?

215. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?

ଜଙ୍ଗଲ ନାମାନ୍ ଏକାକ୍ଷେ ସାଙ୍ଗ୍ରାହା ଚିତ୍ତ ?

216. Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?

ଜାଙ୍ଗଲହି ଆକାର ଧିରେ ଧିରେ ଏହେତୁ କାମ୍ପତି ମାନା ଲାଗି ?

217. What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?

ଫୁଲ୍ ଜାଙ୍ଗଲ୍ ଗଢ଼ିବାରେ ଏହେତୁ କାମ୍ପନା ଦାଉକାର୍ ?

218. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିମ୍ନ ଇଞ୍ଚ ଧାରୁଆରେ ଏହେତୁ ବ୍ୟବହାର ନାହାର ?

219. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଅ ?

ନିମ୍ନ ଜେଠେନ୍ତୁ ଜାଙ୍ଗଲତି ଏହେତୁ ହାକ୍ଦାର୍ ?

220. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ନିମ୍ନ ଜାଙ୍ଗଲତି ଶାରାଇ ଆଡ଼ଖା ଖଣ୍ଡଦାର୍ କା ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ୍ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଜାଙ୍ଗଲତି ନିମ୍ନ ଏହେତୁ ଏହେତୁ ଫୁଁଫୁ ଖଣ୍ଡଦାର୍ ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ଜାଙ୍ଗଲତି ନିମ୍ନ ତିନି ଅହେତୁ କା ?

223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ନିମ୍ନ ଜାଙ୍ଗଲତି ଏହେତୁ ଫାଲମୂଳ ଅହେତୁ କା ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?
ନିର୍ମ୍ମ ଏହେଉ ଏହେଉ ମେର ଉରୁଖନା ଜିନିଷ ଜାଙ୍ଗଲଟି ଖଣ୍ଡଦାର/ଅହରଦାର ?

225. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?
ନିର୍ମ୍ମ ମେର ଉରୁଖନା ଜିନିଷଟି ଏହରା ଏହରା କାମଦାର ?

226. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?
ନିର୍ମ୍ମ ଜାଙ୍ଗଲଟି ମାଦ୍‌ଗି ଖଣ୍ଡଦାର / ପେଶ୍‌ଦାର କା ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?
ନିର୍ମ୍ମ ମାଦ୍‌ଗିଟି ଆରଖ୍ ଖାଲି କାମଦାର କା ?

228. Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଉଛ କି ?
ନିର୍ମ୍ମ ଜାଙ୍ଗଲଟି ବାଗ୍‌ଗେ ଜାଙ୍ଗଲଜାତ୍ ଜିନିଷ ହାଖାଦାର କା ?

229. If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ ?
ଯାବ୍‌ତାକ୍/ଆଗର ମାଲା, ହଲେ ଇଦିହି କାରାଣ୍ ଏହରା ?

230. Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?
ଜାଙ୍ଗଲଟି ନିର୍ମ୍ମ ଇସୁଙ୍ଗ୍ ମାଞ୍ଜି ହଣ୍ଡଦାର କା ?

231. What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?
ନିର୍ମ୍ମ ଏକା ରାକାମ୍‌ହି ଇସୁଙ୍ଗ୍ ମାଞ୍ଜି ଜାଙ୍ଗଲଟି ହଣ୍ଡଦାର / ବେଦଦାର ?

232. Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଅ ?

ଜାଙ୍ଗାଲ୍‌ତି ନିଁମ୍ ଏକା ଇସୁଙ୍ଗ୍ ମାଞ୍ଜି ବାଗ୍‌ଗେ ହାଖ୍‌ଦାର୍ ?

233. Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଅ କି ?

ନିଁମ୍ ଜାଙ୍ଗାଲ୍ କାଲବାରୀ ସାଙ୍ଗେନୁ ଆଲ୍ଲୁ ହୁଆରକି କାଦାର୍ କା ?

234. What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ସେନ୍ଦରା / ଶିକାର କାମ୍‌ନା ପାଛେ ନିଁମ୍ ଏନ୍ଦେର୍ ନାନ୍ଦାର ?

235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?

ହେବେ ଏଲ୍‌ପାଡା ଆଲାର୍‌ଗେ ନିଁମ୍ ଆହ୍‌ଲା ଭାଗ୍ ନାନ୍ଦାର କା ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?

ଏଲ୍‌ପାନ୍ / ପାରିବାର୍‌ନୁ ହର୍ମାର୍ ସାଙ୍ଗେନୁ ଅଁନ୍ଦାର୍ ମିଖ୍‌ଦାର୍ କା ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡୁଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?

ଜାଙ୍ଗାଲ୍ / ଖାଣ୍ଡାର୍ ଡେଗାଡେଗି ଚାଷ ଆୟାର୍ ଜାଙ୍ଗାଲ୍‌ନୁ ଔର୍ ଏନ୍ଦେର୍ ଚାଷ ନାନ୍ଦାର କା ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଅ କି ?

ନିଁମ୍ ଜାଙ୍ଗାଲ୍‌ତି ହୋର୍ମି ଜିନିଷ୍ ହାଖ୍‌ଦାର୍ କା ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?

ନିଁମ୍ ଉଜାଗେ ଜାଙ୍ଗାଲ୍ ମୈୟାଁ ପୁରା ଭାରସା ନାନ୍ଦାର କା ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?

ନିମ୍ନ ଜଙ୍ଗଲଟି ମାନ୍ଦେଗୁଠିନ୍ ଏନ୍ଦେର୍ଗେ ଖାଣ୍ଡାଦାର ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

“ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି” – ଏହା ଉପରେ ତୁମର ମତ କ’ଣ ?

“ଆଦିବାସୀରୁଗେ ଜଙ୍ଗଲମାନାଲି ହୋରମି” – ଇ ବିଷୟକୁ ନିମ୍ନହାଏଁ ବିଚାର ଏନ୍ଦରା ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ନିମ୍ନ ହୋରମିବାରି ଉଜ୍ଜାଗେ ସଂଘର୍ଷ ନାନ୍ଦାର କା ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଅଣ୍ଡେ ଆଦିବାସୀ ଗାହି ଉଜ୍ଜୁନା ସମ୍ଭବ କା ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ମାଦ୍ଗି ଆୟାରକି ନିମ୍ନ ଦୁର୍ଗରା ଏକା ଜିନିଷାନ ଆରଖୁ କାମଆଗେ ଜଙ୍ଗଲଟି ଖଣ୍ଡଦାର ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?

ଆକୁନ୍ ନିମ୍ନ ସୁଖେମ୍ ଚାଲରାଆଦାଏ କା ? (ପୁ)

ଆକୁନ୍ ନିମ୍ନ ସୁଖେମ୍ ଚାଲରାଆଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ନିମ୍ନ ହୋଇଥିବା ଉଲ୍ଲେଖ ଆହାର ହିସାବକୁ ଏହାର ମିଶ୍ରଣ / ଅଂଶ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ପାକାନ୍ତା ହରମାର ଆରଖୁ କାମିଆ ଆଖିନାର କା ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ବେଣ୍ଟିକ୍ (ବେଣ୍ଟେମ) ଉଜ୍ଜାଗେ ପାଢ଼ିଆର ଏହେଲ୍ କାମନାର ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ରହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ମୁକୁର୍ କାହଣା ଆଉନାର କା ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ନିମ୍ନ ଏକ୍ସେକ୍ଟେ ଆମ୍ଭେ ଅହରଦାର ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ନିମ୍ନ ଜ୍ୟେଷ୍ଠନ୍ତୁ ଏକ୍ସେକ୍ଟେ ଆମ୍ଭେ ଅହରଦାର ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ନିମ୍ନ ଜ୍ୟେଷ୍ଠନ୍ତୁ ଆମ୍ଭେହି ଅଭାବ/ମାଲକାନ ଆଖିଦାର କା ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ହରମାର ଗାହି ଦେହ ବେଣ୍ଟ ରାଜକା ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ନିର୍ଦ୍ଦାଏ ଦେହୁଁହି/ଶାରୀରହି/ବାପୁ ଘାଟରକି ରାଇକା ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ଦେହୁଁ ଝିଲ୍ଝଲନ୍ନାହି କାରାନ୍ ଏନ୍ନରା ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

ନିମ୍ନହାଏଁ ପାଦାନ୍ନୁ ଏନ୍ନେର ଏନ୍ନେର ବେମାର ଲାକ୍ତି ରାଇ ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ବେମାର ମାଞ୍ଜକୁନ୍ନୁ ନିମ୍ ଏନ୍ନେର କାମ୍ବାର ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ନିମ୍ନହାଏଁ ପାଦାନ୍ତି ଡାକ୍ତରଖାନା ଏଅଁନା ଗେଛା ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡାକ୍ତରଗୁଠିଆର ନିମ୍ନହାଏଁ ପାଦା କୁଦା ବାରନାର କା ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ଆର ନିମ୍ନାଗେ ଫୋକଟ୍ନୁ ଦାଢ଼ାଇ/ମାନ୍ଦାର ଚିକନାର କା ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥ୍ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଡାକ୍ତରୀ ଦାଢ଼ାଇନ୍ନୁ ନିମ୍ନହାଏଁ ବିଶ୍ୱାସ ରାଇକା ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଆୟୁର୍ବେଦିକ୍/ଚେରମୂଳି ଦାଢ଼ାଇନୁନିମନ୍ତ୍ରାଏ ବାଗ୍ରେ ବିଶ୍ୱାସ ରାଇକା ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ଆୟୁର୍ବେଦିକ୍/ଚେରମୂଳି ଦାଢ଼ାଇ ମଖାରକି ନିମ୍ ଜାଲଦି/ଚାଷ୍ଟେ ବେଶ୍ ମାନ୍ଦାର୍ କା ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ନିମ୍ ଆୟୁର୍ବେଦିକ୍/ଚେରମୂଳି ଦାଢ଼ାଇ ଏଷ୍ଟେକେ ଖଣ୍ଡଦାର/ ଖାକ୍ଦାର ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ହୋର୍ମି ଆୟୁର୍ବେଦିକ୍/ଚେରମୂଳି ଦାଢ଼ାଇ ନିମ୍ ଜାଙ୍ଗଲତି ଖଣ୍ଡଦାର କା ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

ଏକା ସାମାଜିକ୍ ଆଲାର୍ ବେଶ୍ ଅନ୍ନାର ମଞ୍ଜନାର୍ ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗକର ?

ନିମ୍ ଏକାବାର ବାଗ୍ରେ କାଠିନ୍/ଅସୁବିଧା ଲାଗି ? (ପୁ)

ନିମ୍ ଏକାବାର ବାଗ୍ରେ କାଠିନ୍ ହଅଦି ? (ସ୍ରୀ)

268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

ଏକା ସାମାଜିକ୍ ବିଶେଷ୍ ଅଭାବ୍ ସାମାଜିକ୍ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

ଆ ସାମାଜିକ୍ ଏହେତୁ ବାବେଗ ଅଭାବ୍ ମାନି ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ନିର୍ମ ରାକାମ୍ ରାକାମ୍‌ହି ଅନ୍ନାମ୍‌ଖି ଜିନିଷ୍‌ହି ନାମେ ଆଖିଦାଏକା ? (ପୁ)

ନିର୍ମ ରାକାମ୍ ରାକାମ୍‌ହି ଅନ୍ନାମ୍‌ଖି ଜିନିଷ୍‌ହି ନାମେ ଆଖିଦି କା ? (ସ୍ରୀ)

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ନିର୍ମ ରାକାମ୍ ରାକାମ୍‌ହି ଅନ୍ନା ଜିନିଷ୍‌ହି ନାମେ ଆଖିଦାଏକା ? (ପୁ)

ନିର୍ମ ରାକାମ୍ ରାକାମ୍‌ହି ଅନ୍ନା ଜିନିଷ୍‌ହି ନାମେ ଆଖିଦି କା ? (ସ୍ରୀ)

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

ନିର୍ମ ଏକାସେ ଆରଖୁ କାମ୍‌ଦାର୍ ?

273. What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିର୍ମ ବିଡ଼ିଆଗେ ଏହେର୍ ଏହେର୍ ଜିନିଷ୍‌ନ୍ ବ୍ୟବହାର୍ ନାନ୍ଦାର ?

274. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିର୍ମ ଅନାଗେ / ମାଖାଗେ ଏହେର୍‌ହି ବାସାନ୍ କୁସାନ୍ ବ୍ୟବହାର୍ କାମ୍‌ଦାର୍ ?

275. What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ନିର୍ମ ଆରଖୁ ଲାଦିଆଗେ ଏହ୍‌ରା ବ୍ୟବହାର କାମ୍‌ଦାର୍ ?

276. What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?

ଆର୍ ଏକା ଏକା ସିଙ୍ଗାର ପାତାର ଆଉନାର ?

277. What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?

ମୁକ୍ଦାର କୁର୍ନା କିରିନ୍ ଏନ୍ଦେର୍ ବାଅନାର ?

278. Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ରୁଣିଥାନ୍ତି କି ?

ଆର୍ ଆ କି ଚିରିନ୍ ତାମିମ୍ ତେସସେନାର କା ?

279. Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?

ନାଣିଚେପ୍ ମାଞ୍ଜୁକୁନ୍ ନିମ୍ ଆୟୁର୍ବେଦିକା/ଚେରିମୂଳି ଦାଘାଇ ମିଞ୍ଦାର କା ?

ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ

280. Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?

ଏକ୍ଆମ୍ ସାରକାରୀ ଆଲାର ନିମହାଏ ପାଦା ବାରଚ୍କା ରାହଚାର କା ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ନିମ୍ ସାରକାର୍ତ୍ତି ଏଅଁନିଇମ୍ ସାହେତା ହାକ୍ନାଦାଆର୍ କା ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?

ନିମ୍ହାଏ ପାଦାତ୍ରା ଉନ୍ନତିଗେ ସାରକାର୍ ଏନ୍ଦିଇମ୍ ପଦକ୍ଷେପ୍ ହୋର୍କି ରାଇକା ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ମାହିନା ଏକ୍ସାମ୍ ସାରକାରୀ ବାବୁସିନ୍ ଭେଟ୍ ମାଞ୍ଜିକା ରାହାଚକାଏ କା ? (ପୁ)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ମାହିନା ଏକ୍ସାମ୍ ସାରକାରୀ ବାବୁସିନ୍ ଭେଟ୍ ମାଞ୍ଜିକି ରାହାଚକି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

284. Has the village level worker visited your village recently?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?

ଇ ଏଅଁୟା ଉଲ୍ଲା ପାଛେ ନିମହାଏ ପାଢାନୁ ଗ୍ରାମ ସେବକାସ୍ ବାରଚ୍କା ରାହଚାସ୍ କା ?

285. What did he say to you ?

ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?

ଆସ୍ ନିମାନ୍ ଏହେର୍ ବାଚାସ୍ ?

286. What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ବି.ଡି.ଓ.ସ୍ ଗୁସାନ୍ ଏହେର୍ ଏହେର୍ କାଥୁଆ ତିକାଏ ? (ପୁ)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ବି.ଡି.ଓ.ସ୍ ଗୁସାନ୍ ଏହେର୍ ଏହେର୍ କାଥୁଆ ତିକି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

287. Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?

ବି.ଡି.ଓ.ସ୍ ଏହରିଇମ୍ ମତାମତ୍ ବିଚାସ୍ କା ? (ପୁ)

ବି.ଡି.ଓ.ସ୍ ଏହରିଇମ୍ ମତାମତ୍ ଚିଚାକା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

288. Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବଲ୍ଲରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ନିମହାଏ ବଲ୍ଲତି ଏହିଇମ୍ ବିହନି ମାଙ୍ଗନାନ୍ନୁ/ଫୋକରନ୍ନୁ ଖାକ୍ଲୁଆଦାଏ କା ?

289. Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ନିଙ୍ଗାଗେ ସାରକାର୍ ଏକ୍ସାମ୍ ଚାଷ୍ଟି ଯନ୍ତ୍ରପାତି/ମାସିନ୍ ଚିଚକି ରାଇକା ?

290. Have you got any other facilities from the government ?
 ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?
 ନିର୍ମ ସାରକାର୍ତ୍ତି ଔରେମ୍ ଏନ୍ରାଆମ୍ ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ୍ ଖାକ୍ନା ଦାଏକା ?
291. Do you attend special programmes arranged by the government ?
 ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?
 ସାରକାରହି କାମଚକା ଏକ୍ନାମ୍ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମନ୍ ନିର୍ମ ଯୋଗ୍ ଚିକଦାଏ କା ?
292. What do you want for the development of agriculture ?
 କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହଁ ?
 ଚାଷ୍ ଆଗୁଆରଆଗେ ନିର୍ମ୍ ଏନ୍ରାନ୍ ଚାହଁଦାଏ ?
293. Is there any communication facility to your village ?
 ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?
 ନିର୍ମହାଏ ପାଦାଗେ କାନାବାରନାଗେ ସୁବିଧା ରାଇକା ?
294. Have any developmental works undertaken in your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?
 ନିର୍ମହାଏଁ ପାଦାନୁ ଏନ୍ରିକମ୍ ଉନ୍ନାତି/ହିତ୍ କାମ୍ ମାଞ୍ଜି ରାଇକା ?
295. Is there any drinking water facility in your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?
 ନିର୍ମହାଏଁ ପାଦାଗେ ଅନ୍ନା ଆନ୍ନେହି ସୁବିଧା ରାଇକା ?
296. Are the village roads narrow ?
 ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣସାରିଆ କି ?
 ପାଦାନ୍ତା ସାଶାକ୍ଗୁଠିଦ୍ ଚାକାଲ୍ ମାଲ୍ଲୁ କା ?
297. How far is the Gram Panchayat from your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?
 ନିର୍ମହାଏଁ ପାଦାନ୍ତି ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତହି ଏଅଁଦା ଗେଛା ?

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଗ୍ରାମ୍ ପଞ୍ଚାୟତ୍ ଆଲାରିନ୍ ସାଙ୍ଗରାହା କାମ୍‌ଇ କା ?

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ଇଦ୍ ଏକାରାକାମ୍‌ହି ସାଙ୍ଗରାହା ଆଲାରିନ୍ ଯୋଗାଡ଼ କାମ୍‌ଇ ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ସାର୍‌ପାଞ୍ଚାସ୍ ଆଲାର୍‌ଗାହି କାଥ୍‌ଥାନ୍ ମେଁଦାସ୍ କା ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ୍ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ନିମ୍‌ହାଏ ପାକା ସାରପାଞ୍ଚାସ୍ ବାରଦାସ୍ କା ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଗ୍ରାମ୍ ପଞ୍ଚାୟତ୍ ଏକା ଉନ୍ନତି କାମାନ୍ ହେଷ୍ଟାନ୍ ହୋର୍‌କି ରାଇ ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ୍ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ନିମ୍‌ହାଏ ପାକାଗେ ବିଜ୍‌ଲାହି ସୁବିଧା ରାଇକା ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ଯାବ୍‌ତାକ୍ ମାଲ୍ଲା, ବିଜଲା ଯୋଗାଡ଼ଗେ ସାରକାର୍ ଏନ୍‌ରିଇମ୍ ଜାବାବ୍ ଚିର୍କି ରାଇକା ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ନେହାଁର୍ ନିମାନ୍ ବାଜାନାର୍ ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଆଉ ଏକାସେ ନିର୍ମାନ୍ ବାଜାନାର୍ ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡା ହୋଇଛ କି ?

ନିର୍ମାନ୍ ବାଜୁରୁହି ବିରୋଧୁନ୍ ଜକିଲାଆମ୍ ଲାଡ଼ାଇ କାମଚକାଆଦାର୍
କା ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ନିର୍ମାନ୍ ନେକାନ୍ କହା ଅଫିସର୍ / କାନିଆଁ ବାଆର୍ ସର୍ଆଦାର୍ ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ନିର୍ମାନ୍ ଆ କହା ଅଫିସରାସିନ୍ ଜକିଲାଆମ୍ ଏରାଗେ ସୁଯୋଗ ହାକ୍କାଆଦାର୍
କା ?

310. Does that big officer listen to your problems ?

ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଆ କହା ଅଫିସରାସ୍ ନିର୍ମାହାଏଁ, ଦୁଃଖାନ୍ ମେଁଦାସ୍ କା ?

311. Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଂଚନ୍ତି କି ?

ଦୁଃଖ୍ ସାମାଇଁନ୍ଦୁ ଆସ୍ ନିର୍ମାହାଏ ହେବେ ବାରଦାସ୍ କା ?

312. Can he tolerate your suffering?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ଆସ୍ ନିର୍ମାହାଏ ଦୁଃଖାନ୍ ସାହୁଆ ଅଜିଦାସ୍ କା ? (ପୁ)

ଆଦ୍ ନିର୍ମାହାଏ ଦୁଃଖାନ୍ ସାହୁଆ ଅଜିକା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

313.To which government officer do you like most ?

ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ସାରକାରୀ ଚାକିରିଆସିନ୍, ବାଗ୍‌ଗେ ବେଶ୍ ଖାକିଦାଏ ?

314.Why do you like that officer very much ?

ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶ୍ ଭଲ ପାଅ ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଆ ସାରକାରୀ ଚାକିରିଆସିନ୍ ଏହେତ୍‌ଗେ ବାଗ୍‌ଗେ ବେଶ୍ ଖାକିଦାଏ ?

315.Whom do you fear much ?

ତୁମେ କାହାଙ୍କୁ ବେଶ୍ ଭୟକର ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ନେକାନ୍ ବାଗ୍‌ଗେ ଏଲେଟ୍‌ଦାଏ ?

316.Why are you afraid of them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?

ଆରିନ୍, ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏହେତ୍‌ଗେ ଏଲେଟ୍‌ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

ଆରିନ୍, ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏହେତ୍‌ଗେ ଏଲେଟ୍‌ଦାଏ ? (ପୁ)

317.Are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ପୋଲିସ୍ ଆଲାରିନ୍, ଏଲେଟ୍‌ଦାର୍ କା ?

318.Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏହେତ୍‌ଗେ ପୋଲିସ୍ ଆଲାରିନ୍, ଏଲେଟ୍‌ ଦାଏ ? (ପୁ)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏହେତ୍‌ଗେ ପୋଲିସ୍ ଆଲାରିନ୍, ଏଲେଟ୍‌ ଦି ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

319.How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ପାକାନ୍ତି ଥାନା ଏଅଁଦା ଗେଛା ?

320. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରର ଇକିଲାଆମ୍ ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ା ବାରକାଆନାର କା ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ନିମ୍ନ ପୋଲିସ୍ ଆଲାରିନ୍ ଇକିଲାଆମ୍ ଇରକାଆଦାଏ କା ? (ପୁ)

ନିମ୍ନ ପୋଲିସ୍ ଆଲାରିନ୍ ଇକିଲାଆମ୍ ଇରକିଇଦି କା ? (ସ୍ତ୍ରୀ)

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ାନୁ ଇସ୍କୁଲ୍ ରାଇ କା ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ାନ୍ତି ଏଅଁନ୍ଦା ଗେଛାନୁ ଇସ୍କୁଲ୍ ରାଇ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ାନୁ / ପାଢ଼ାହେଦେ ସେବାଶ୍ରମ୍ ରାଇ କା ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଢ଼ାନ୍ତି ସେବାଶ୍ରମ୍ ଏଅଁନ୍ଦା ଗେଛା ?

326. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ଆ ସେବାଶ୍ରମ୍‌ହି ଏନ୍ଦେର୍ ନାମେ ?

327. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଖାଢ଼ାର ସେବାଶ୍ରମ ଗୁସାନ୍ କାନାର କା ?

328. Are the children going to school regularly ?
 ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?
 ଖାଦାର ହୋରମିଉଲ୍ଲୁ ଇସ୍ତୁଲ୍ କାଲା ଲାଗ୍ନାର କା ?
329. Whether the children are reading attentively ?
 ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?
 ଖାଦାର ଧାନ୍ ଚିଆର ପାଡ଼ିଆ ଲାଗ୍ନାର କା ?
330. Are the teachers coming to school regularly ?
 ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?
 ମାଷ୍ଟାରାର ହୋରମି ଉଲ୍ଲୁ ଇସ୍ତୁଲ୍ ବାର୍ଥାନାର କା ?
331. Are they teaching well or not ?
 ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?
 ଆର ବେଶ୍ଲେ / ଦାଅଲେ ପାଠ୍ ପାଡ଼ିଆନାର କା ମାଲା ?
332. Is the school providing text books to the children ?
 ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?
 ଇସ୍ତୁଲ୍ ଖାଦାର୍ଗେ ପାଡ଼ିନା ବହି ଚିଆଲାଗି କା ?
333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?
 ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?
 ଖାଦାର୍ଗେ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନହିଁ ସୁବିଧା ରାଇ କା ମାଲ୍ଲୁ ?
334. Are the tribal children provided with uniforms ?
 ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଦ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?
 ଆଦିବାସୀ ଖାଦାର୍ଗେ କିର୍ରିଡ଼ୁଡ଼ୁ ଯୋଗାଡ଼୍ ଚିଇତାର୍ଥାଲି କା ?
335. Do you know how many teachers are there ?
 ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?
 ଆଇୟା ଏର୍ଥାନ୍ ମାଷ୍ଟାରାର ରାଆନାର ନିର୍ମ୍ ଆଖ୍ଦାର କା ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?
 ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?
 ନିମ୍ନହାଏଁ ଗୁସାନ୍ ବେସାରକାରୀ ଇସ୍କୁଲ ରାଜକା ?
337. How far is it from the village ?
 ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?
 ହାଁ ହଲେ, ପାଦାନ୍ତି ଇଦ୍ ଏଅଁୟା ଗେଛା ?
338. Is non-formal education running well ?
 ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢ଼ା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?
 ବେସାରକାରୀ ପାଢ଼ାଇ ବେଶେମ୍ ଚାଲୁଆଲାଗି କା ?
339. Is there any adult education centre ?
 ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରେଡ଼ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?
 ଇସାନ୍ ପାଢ଼ ପାଚକିରଗେ ଅନୁଷ୍ଠାନ୍ ରାଜ କା ?
340. Are the adults going to the centre ?
 ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?
 ପାଢ଼ ପାଚକିର ଆସାନ୍ କାଲା ଲାଗନାର କା ?
341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school ?
 ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?
 ନିମ୍ନହାଏଁ ସ୍କୁଲନ୍ତୁ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଯୋଜନା ଲାଗୁ ମାନାଲାଗି କା ?
342. Do you pay more importance on boys' education ?
 ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?
 କୁଙ୍କୁ ଖାଦାରହି ଶିକ୍ଷାଗେ ନିମ୍ନ ବାଗ୍ଗେ ଧ୍ୟାନ୍ ତିଆଦାର କା ?
343. Why do you pay more importance to them ?
 ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?
 ଆରଗେ ନିମ୍ନ ଏଦେରଗେ ବାଗ୍ଗେ କୁସିସ୍ ତିଆଦାର ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

କୁକାଳ ଖାଦାରହି ଶିକ୍ଷାଗେ ନିମ୍ନ ବାଗ୍ରେ କୁସିସ୍ ତିଆଦାର କା ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ଯାବତାକ୍ ମାଲା, ତାବତ୍ ନିମ୍ନ ଏହେର୍ରେ ବାଗ୍ରେ ଧ୍ୟାନ ମାଲ୍ ତିଆଦାର ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

ଖାଦାର ଏହେର୍ରେ ଇସ୍ତୁଲ୍ ମାଲା କାଲାଲାର୍ନାର ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ଇସ୍ତୁଲ୍ନୁ ଖାଦାର୍ରେ ପାଡ଼ତାଆନା ଠିକ୍ସେ ମାଲ୍ମାନା ଲାଗି କା ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ଖାଦାର୍ରେ ପାଡ଼ତାଆନା ତାଁତାଦ୍ ସାହାଜ୍ ମାଲ୍ ମାନାଲାଗି କା ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ପାଡ଼ତାଆନାହି ଭାଷା ବୁଝିରାଆଗେ କାଠିନ୍ ମାନା ଲାଗି କା ?

350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ବେଶ୍ ପାଠ ପାଡ଼ଆଗେ ଏକାସେ ତାଁତାନ୍ ଧାର୍ନା ମାନ ?

351. What is to be done for students who are remaining absent ?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ମାଲ୍ ବାର୍ନା ଖାଦାର୍ରେ ଏହେର୍ କାମ୍ନା ମାନ ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଇ ବାରେନ୍ତୁ ସାର୍କାର୍ ଏକାସେ କାମ୍ ନାନାଲି ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ୍ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ନିମ୍ହାଏଁ ତାରା (ଏରିଆନ୍ତୁ) ତାଙ୍ଗ୍ଥା ସାହରା ସାଂଗାଠାନ୍ତୁ କାମ୍ ନାନାଲାଗି କା ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଏଠୁର୍ ତାଙ୍ଗ୍ଥା ସାହରା ସାଂଗାଠାନ୍ ରାଇ ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ୍ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ଆର୍ ଏକା ଏକା କାମ୍ ନିମ୍ହାଏଁ ଏରିଆନ୍ତୁ କାମ୍ତକାଆନାର୍ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଆର୍ ଏକା ପୁନା ଯୋଜନା ତାମ୍ହାଏଁ ହେଖାନ୍ତୁ ହରକାଆନାର୍ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଏକା କାମ୍ ନିମାନ ବାଗ୍ଗେ ଖୁସି ଚିଅ ବାଆର୍ ନିମ୍ ସର୍ଥାଦାର୍ ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?

ଯାବ୍ତାକ୍ ମୁକ୍ତାର୍ ନାନାରାକାମ୍ ଉନ୍ନତି କାମନ୍ତୁ ଯୋଗ ଚିଅର୍ ଏହେର୍ ମାନ ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?
ଇଦିଗାହି ପାଛେ ଏନ୍ରିଇମ୍ ଅସୁବିଧା ମାନ କା ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବା ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?
ସାରକାରହି ଆଗେନ୍ନୁ ନିମ୍ନ ଏନ୍ରିଇମ୍ ଦାବା ଚିତ୍କାଆଦାର୍ କା ?

361. Have the children given up thier studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେଣି କି ?
ଖାଦାର ପାଠପଢ଼ନାନ୍ ଆମିଆର୍ ଚିତ୍କାର୍ନେ କା ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?
ଆର୍ ଏନ୍ଦେର୍ଗେ ପାଠ ପଢ଼ନାନ୍ ଆମିଆର୍ ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?
ତାମ୍ହାଏଁ ଏନ୍ଦେର୍ ଏନ୍ଦେର୍ ତାକ୍ଲିପ୍ ମାଞ୍ଜି ରାଇ ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?
ଆର୍ ପାଠପଢ଼ନା ଆମ୍ଭାର୍କି ଦୁର୍ଗରା କାମ୍ ନାନାଗେ ବେଦାନାର୍ କା ?

365. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?
ଆର୍ ଆକୁନ୍ ଏନ୍ଦରା କାମ୍ଆ ବେଦାନାର୍ ?

366. Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
ଆର୍ ଦୁର୍ଗରା କାମ୍ତି ସୁଖେ / ଶାନ୍ତି ଖାକ୍ନାର୍ କା ?

367. Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?

ନିମ୍ନହାଏ ଦୁଃଖୀନ୍ ନେହାଁର ମେନ୍ଦାର ?

368. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଦାନ୍ତୁ ଏଅଁଝାନ୍ ଗାରିବ୍ ଆଲାର ରାଅନାର ?

369. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ନିମ୍ନହାଏ ପାଦାଗେ କେରା ବାରାଷ୍ ଏକଆମ୍ ମନ୍ତ୍ରୀସ୍ ବାରରକା ରାହରାସ୍ କା ?

370. Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମ୍ଭଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ନିମ୍ନ ହାଏ ପାଦାନ୍ତା ପାଜପାରକିର ଭାତା ହାଖନାରକା ?

Some Polite Words & Phrases

କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|------------------|-----------------------|------------------------|
| It's my pleasure | ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ | ଏଘାଁଏ କିସ୍ମାତ୍ |
| Allow me | ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ | ଅନୁମତି ତିଆ |
| After you | ତୁମ ପରେ | ନିଁଘାଏ ପାଛେ |
| Sorry | ଦୁଃଖୁତ | ଦୁଃଖୁ |
| Excuse me | କ୍ଷମା କରିବେ | ମାପ୍ ନାନକେ |
| Pardon | କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ | ମାପ୍, ନାନା/ତିଆ |
| Mention not | କିଛି କଥାନାହିଁ | ଆୟା / ଏନ୍ରାହୁଁ ମାଲ୍ଲି |
| Kindly | ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ | ଦାୟା କାମ୍ଆର |
| Certainly | ନିଶ୍ଚୟ | ନିହାଁତି / ଏକଆମ୍ ହଲେହୁଁ |
| Of course | ଅବଶ୍ୟ | କରୁର |

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ, ମୋର ଟିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।

ମାପ୍ ନାନକେ, ଏଙ୍ଗହାଏ ଦିରି ମାଞ୍ଜା କେରା ।

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖୁତ ।

ଏନ୍ ବାହୁତେମ୍ / ବାରେଗମ୍ ଦୁଃଖୁତ୍ ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ ।

ନିଁଘାଏ କାମ୍ନୁ ଚଠ୍ କାମରକା ଚାଲ୍ତେ ଏନ୍ ଦୁଃଖୁତ୍ ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ଦାୟା କାମ୍ଆରକି ଧ୍ୟାନ୍ ତିଆ ?

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିବେ କି ?

ନିମ୍ନ କାଟିକ୍ ଗୁଛରାଆ ଅଙ୍ଗଏ କା ?

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ଏନ୍ ଠିକ୍ ସାମାଜିକ୍ କାମଆ ପଲକାନ, ଆଦିଗେ ଏନ୍ ଦୁଃଖିତ୍ ।

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଭୁଲ୍‌ନୁ ଏନ୍‌ ମାଞ୍ଜାକେରା, ମାପ୍ ନାନା ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ନିମ୍ନ ଏଙ୍ଗାନ୍ ଡେଙ୍ଗାଗେ ଅନୁମତି ଚିଅଏ କା ?

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ଦାୟା ନାନାକିର୍ ଏଙ୍ଗାନ୍ ନିମ୍ନ ଅକ୍ଳା ଚିଅଏ କା ?

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଏଙ୍ଗାନ୍ ଡେଙ୍ଗାଗେ ନିମ୍ନ ଅନୁମତି ଚିଆ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ନିଙ୍ଗାଏ କାମ୍‌ନୁ ଏଙ୍ଗାନ୍ ସାଙ୍ଗରାହା ଚିଆଗେ ଚିଆ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ୱରେ କହିବେ କି ?

ଦାୟା କାମ୍‌ଆର୍ ନିମ୍ନ ଧ୍ୱରେମ୍ ଡେଙ୍ଗା ଅଙ୍ଗଏ କା ? (କିମ୍ପା)

ଦାୟା କାମ୍‌ଆର୍ ନିମ୍ନ ଧ୍ୱରେମ୍ କାଛ ନାଖିରାଅଏ କା ?

Sentences of order & request

ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|------------------|-------------------|--|
| Stop | ବନ୍ଦ କର | ମୁନ୍ଧୁଆ / ମୁଜା / ବାନ୍ଦ୍ ନାନା |
| Speak | କୁହ | ତେଜା (ପୁ) / ତେଜାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Listen | ଶୁଣ | ମେନା(ପୁ) / ମେନାଏଁ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Wait here | ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର | ଇସାନ୍ ଖକଆ (ପୁ) / ଇସାନ୍ ଖକ୍ ଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Come here | ଏଠାକୁ ଆସ | ଇସାନ୍ ବାରା (ପୁ) / ଇସାନ୍ ବାରାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Look here | ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ | ଇତ୍ତରା ଏରା (ପୁ) / ଇତ୍ତରା ଏରାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Take it | ଏହା ନିଅ | ଇଦିନ୍ ହଆ (ପୁ) / ଇଦିନ୍ ହଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Come near / here | ପାଖକୁ ଆସ | ହେବେ ବାରା (ପୁ) / ହେବେ ବାରାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Wait outside | ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର | ବାହାରେ ଖାପା(ପୁ) / ବାହାରେ ଖାପାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Go up | ଉପରକୁ ଯାଅ | ମାଜୁଆ କାଲା (ପୁ) / ମାଜୁଆ କାଲାଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Go down | ତଳକୁ ଯାଅ | କିଇଆ କାଲା (ପୁ) / କିଇଆ କାଲାଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|--------------------------|-----------------|--|
| Get off | ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ | ଏଭା (ଫୁ) ଏଭାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Be ready / get ready | ଫୁସ୍ତୁତ ରୁହ | ଯୋଗାଡ଼ ମାନା(ଫୁ) / ଯୋଗାଡ଼ ମାନାଏଁ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Be silent / keep quiet | ନୀରବ ରୁହ | ରୁଫ ରାଆ (ଫୁ) / ରୁଫ ରାଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Be careful / be cautious | ସାବଧାନ ରୁହ | ସାବଧାନ / ରୁଫ |
| Go slowly | ଧୀରେ ଚାଲ | ଧୁରେମ୍ ଏକା (ଫୁ)/ ଧୁରେମ୍ ଏକାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Go at once | ତୁରନ୍ତ ଯାଅ | ଯାଲଦି କାଲା (ଫୁ) / ଯାଲଦି କାଲାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Go straight | ସିଧା ଯାଅ | ଉଜଗ୍ /ସିଧା କାଲା (ଫୁ) / ଉଜଗ୍ /ସିଧା କାଲାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Go away/get out | ଚାଲିଯାଅ | ଭଙ୍ଗା କାଲା (ଫୁ) / ଭଙ୍ଗାଏ କାଲାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Clean properly | ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର | ବେଶ୍‌ଲେ ସାଫା ନାନା (ଫୁ)/ ବେଶ୍‌ଲେ ସାଫା ନାନାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't go | ଯାଅ ନାହିଁ | ଆୟା କାଲା (ଫୁ)/ ଆୟାଏ କାଲାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't forget | ଭୁଲ ନାହିଁ | ଆୟା ମଧରାଆ (ଫୁ) / ଆୟାଏ ମଧରାଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't break it | ଏହା ଭଙ୍ଗ ନାହିଁ | ଜଦିନ୍ ଆୟା ଖଙ୍ଗା(ଫୁ) / ଜଦିନ୍ ଆୟାଏ ଖଙ୍ଗାଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |

| English | ଓଡ଼ିଆ | ଓରାଓଁ |
|-------------------|-----------------------------|---|
| Don't trouble me | ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ | ଏଙ୍ଗାନ୍ ଆମ୍ବା ଖିସା ବାଆ (ପୁ)/ ଏଙ୍ଗାନ୍ ଆମ୍ବାଏ ଖୁସା ବାଆଏ |
| Do try again | ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର | ଆଉର୍ ଚେଷ୍ଟା କାମଆ (ପୁ) / ଆଉର୍ ଚେଷ୍ଟା କାମଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't cut jokes | ମଜା କରନାହିଁ | ଆମା ଚିଲଗାଆ |
| Never mind | ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ | ଖାରାପ୍ ଆମା ସର୍ଆ(ପୁ)/ ଖାରାପ୍ ଆମାଏଁ ସର୍ଆଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't delay | ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ | ଦିରି ଆମାଁ ନାନା(ପୁ) / ଦିରି ଆମାଏଁ ନାନାଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't worry | ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ | ହାର୍‌ବରି ଆମାଁ ମାଁନା(ପୁ)/ ହାର୍‌ବରି ଆମାଏଁ ମାଁନାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Don't tease him | ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ | ଆସିନ୍ ଆମାଁ ଖିସାବାଆ(ପୁ)/ ଆଦିନ୍ ଆମାଏଁ ଖିସାବାଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Please wait a bit | ଦୟାକରି ଚିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ | କାଚିକ୍ ହଞ୍ଜଆ (ପୁ)/ କାଚିକ୍ ହଞ୍ଜଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Please come here | ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ | ଦାୟାସେ ଇସାନ୍ ବାଆଆ (ପୁ) |
| Please come in | ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ | ଦାୟାସେ ଭିତରେ ବାଆଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Please be seated | ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ | ଦାୟାସେ ଅକ୍ଳା (ପୁ) / ଦାୟାସେ ଅକ୍ଳାଏ (ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Please reply | ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ | ଦାୟା କାମଆର୍ ଉତ୍ତର ତିଆ(ପୁ)/ ଦାୟା କାମଆର୍ ଉତ୍ତର ତିଆଏ(ସ୍ତ୍ରୀ) |
| Please sign here | ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ | ଦାୟା କାମଆର୍ ଇଶାନ୍ ଦାସ୍‌ଖାର୍ ତିଆ / ଦାୟା କାମଆର୍ ଇଶାନ୍ ଦାସ୍‌ଖାର୍ ତିଆଏ |

English**ଓଡ଼ିଆ****ଓରାଓଁ**

Please stay a little longer

ଦୟାକରି ଆଉ ଚିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ

ଦୟା କାମିଆର୍ ଆଉର୍ କାଟିକ୍ ରାଆ/

As you like /As you please

ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା

ନିଁଘାଏ ଇଚ୍ଛା

Please come again

ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ

ଦୟା କାମିଆର୍ ପୁନ୍ ବାର୍ଆ(ପୁ)

Keep your home dean

ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ

ତାଁଙ୍ଗିଆ ଏକପାନ୍ ସାଫା ଉଜୟା

Take care of him / her

ତାଙ୍କର ଯତ୍ନ ନିଅ

ତାଁଙ୍ଗିହାଏ ଯାତାନ୍ ଉଜୟା ନାନା)

Think before you speak

କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ

ସର୍ଆର୍ ବୁଝାଠାଆରକି ତେଙ୍ଗା

Come soon

ଚଞ୍ଚଳ ଆସ

ଜାଲ୍ଦି ବାରା (ପୁ)

Mind your own business

ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ

ଆପନା କାମନ୍ତୁ ଧ୍ୟାନ୍ ତିଆ

Go ahead

ଆଗକୁ ଚାଲ

ଆଗେ ଗୁଚା

Look ahead

ଆଗକୁ ଦେଖ

ଆଗେତାରା ଏରା

Don't be silly

ନିର୍ବୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ

ବୋକା/ପାଗଲା ଆୟା ମାଁନା

Watch him

ତାଙ୍କୁ ଜଗ

ଆସିନ୍ ଖାପା/ଆସିନ୍ ଖାପାଏ

Vacate the place

ଜାଗା ଖାଲି କର

ଆଡୁନ୍ ଫାକା/ଖୁଲା କାମିଆ

Follow me

ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର

ଏଙ୍ଗାନ୍ ମାନ୍ଆଁ /

May I come in

ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?

ଏନ୍ ଭିତ୍ରେ ବାର୍ଆ ଅଙ୍ଗାନ୍ କା ?

Yes, you may

ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର

ହଁ, ନିନ୍ ବାରଆ ଅଙ୍ଗାଏ

Good morning, Sir

ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା

କୋହାର ଆଜ୍ଞା

Please sit here

ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ

ଦୟା କାମିଆର ଇସାନ୍ ଅକ୍ଳା

ଦୟା କାମିଆର ଇସାନ୍ ଅକ୍ଳାଏ

English**ଓଡ଼ିଆ****ଓରାଓଁ**

Your name please? ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?

ଦାୟାକାମଆର ନିଁୟାଏୟ

ନାମେନ୍ ତେଜାଏ କା ?

Where are you from? ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ଏସ୍ତେ ବାରଚକାଆ

ଦାଏ ?

How are you?

ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ଏକାସେ ରାଅଦାଏ ?

What is the matter?

କଥା କ'ଣ ?

ଏୟେର୍ କାଅଥା ?

Are all well there?

ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?

ହର୍ମାର କଲେମ୍

ରାଅନାର ତ ?

How are you?

ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ ଏକାସେ ରାଆଦାଏ ?

How are the children?

ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?

ଖାଦାର୍ ଏକାସେ ରାଅନାର ?

What are you doing now?

ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ ଜନେଲା ଏୟେର୍ କାମଦାଏ ?/

ନିଁନ୍ ଜନେଲା ଏୟେର୍ କାମଦି ?

What are you looking for?

ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ ଏୟେରା ଚାହାଁଆଦାଏ ?

ନିଁନ୍ ଏୟେରା ଚାହାଁଆଦି ?

What have you eaten today?

ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି ?

ନିଁନ୍ ଜନ୍ମା ଏୟେରା ମକ୍ଖୁଆଦାଏ ?

ନିଁନ୍ ଜନ୍ମା ଏୟେରା ମକ୍ଖୁଦି ?

Did you come here before?

ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?

ନିଁନ୍ ଆଗେନ୍ତି ଜସାନ୍

ବାରଚ୍ଚା ରାହଚକାଏ କା ?

What about the village?

ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ?

ପାଦାନ୍ତା ଏୟେରଖାବାର ?

What did you say?

ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ?

ନିଁନ୍ ଏୟେର୍ ବାର୍ଚ୍ଚାଏ/

ନିଁନ୍ ଏୟେର୍ ବାର୍ଚ୍ଚି

Is the climate of the village well?

ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ?

ପାଦାନ୍ତା ହାଓପାନି ବେଶ୍ତ ?

Yes, It is fine

ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ ।

ହଁ ବେଶ୍ମ / କଲେମ୍

